



CORDLESS HEDGE TRIMMER 20 V PHSA 20-Li B2

(GB)

CORDLESS HEDGE TRIMMER 20 V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(SE)

HÄCKSAX, BATTERIDRIVEN 20 V

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar
Översättning av bruksanvisning i original

(PL)

AKUMULATOROWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU 20 V

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

AKUMULIATORINĖS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS 20 V

Naudojimo ir saugos pastabos
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

AKU-HEKIKÄÄRID 20 V

Kasutamise- ja ohutusjuhised
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

AR AKUMULATORU DARBINĀMAS DZĪVŽOGU ŠĶĒRES 20 V

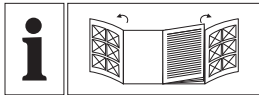
Eksploataācijas un drošības norādījumi
Oriģinālās pamācības tulkojums

(DE AT CH)

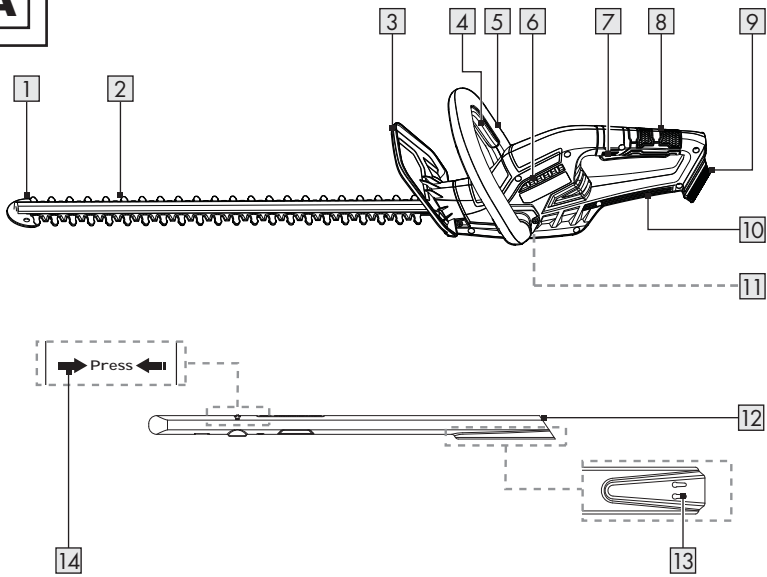
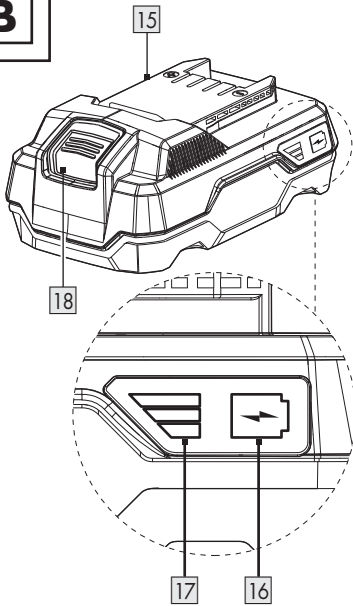
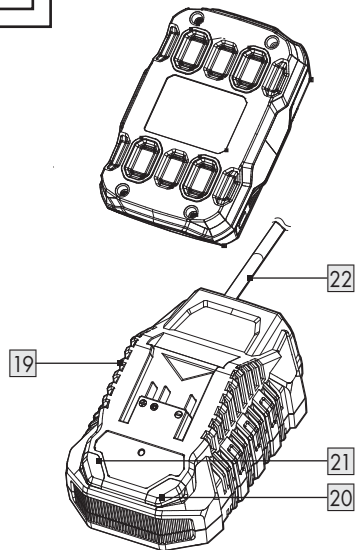
AKKU-HECKENSCHERE 20 V

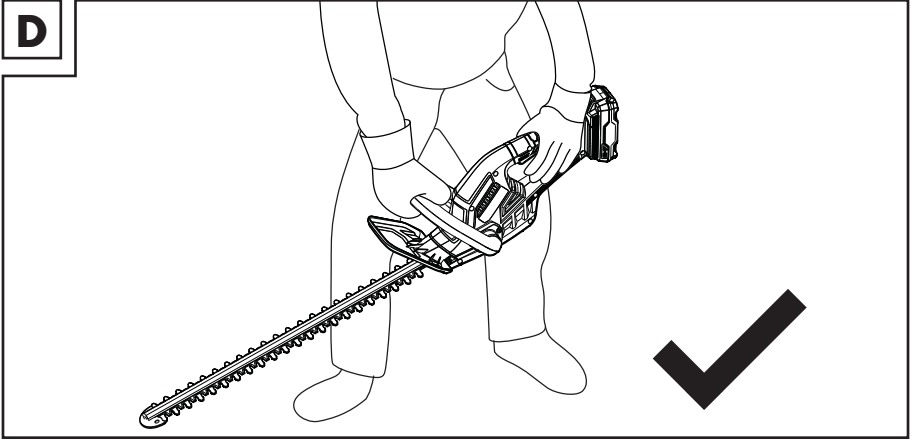
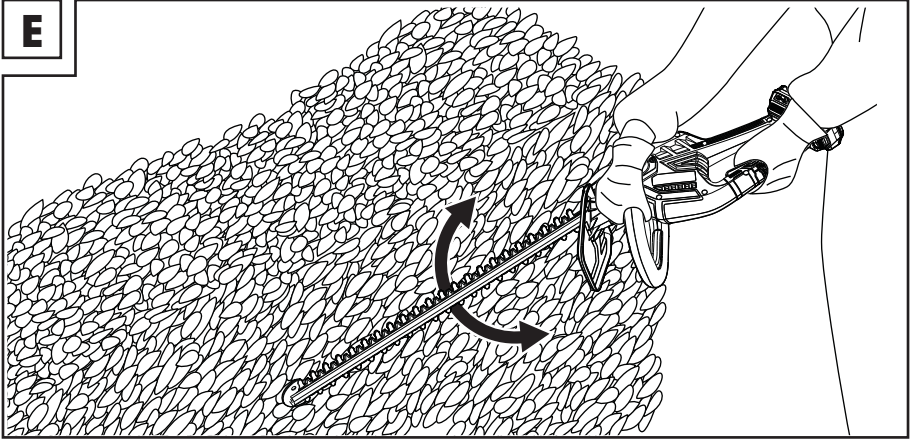
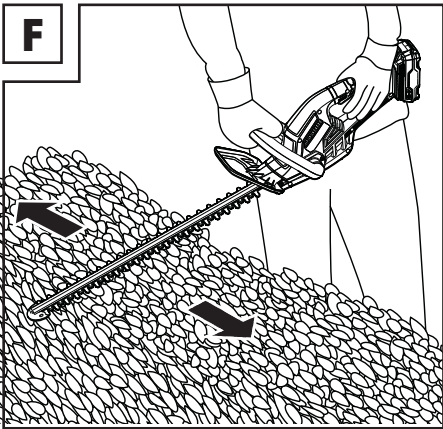
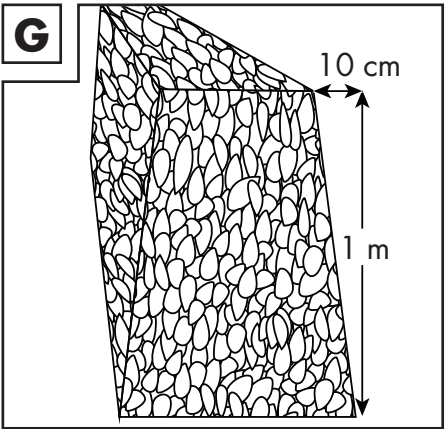
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

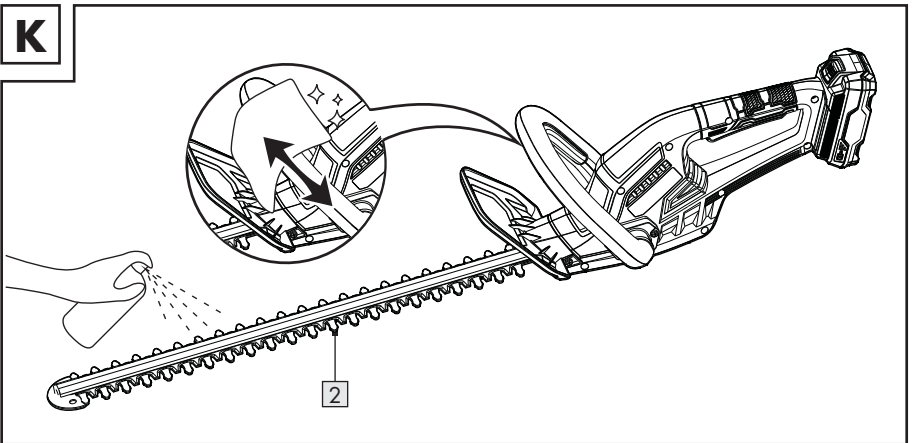
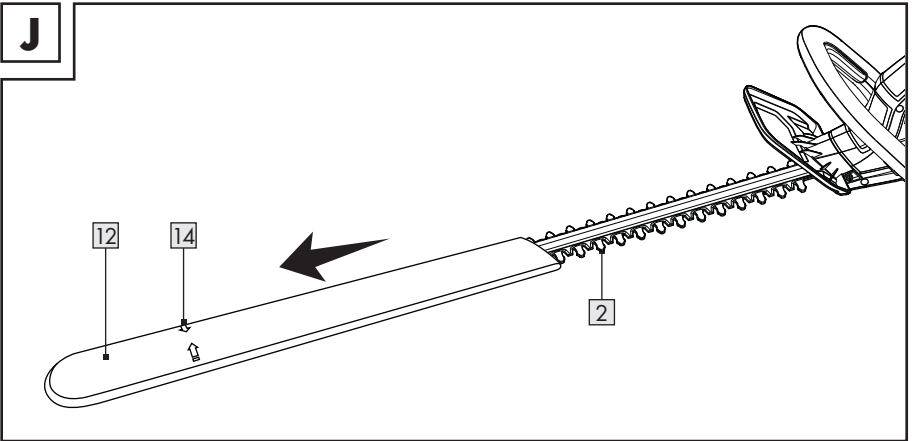
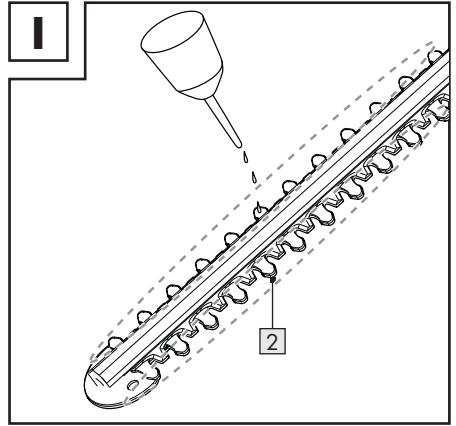
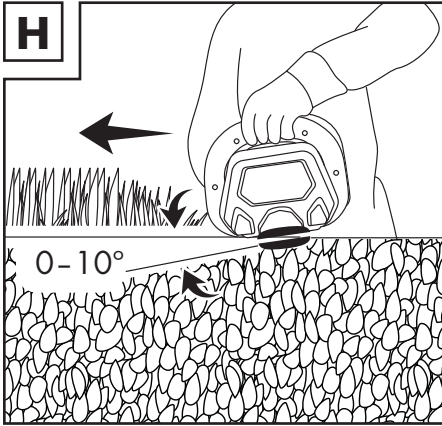
IAN 385568_2107

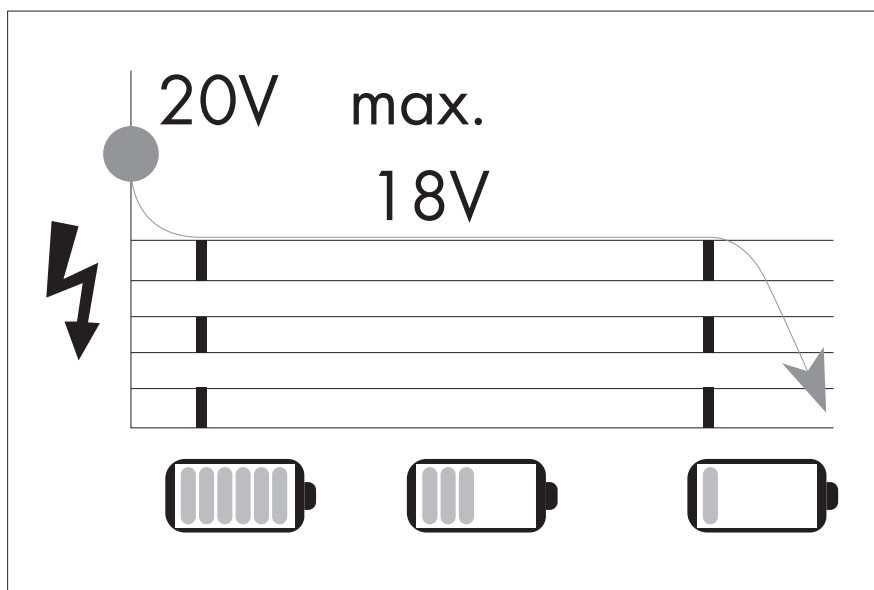


GB	Operation and safety notes	Page	5
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	26
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	47
LT	Naudojimo ir saugos pastabos	Psł	68
EE	Kasutamise- ja ohutusjuhised	Lehekülg	89
LV	Ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	110
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	131

A**B****C**

D**E****F****G**



























Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	7
Technical data	Page	8
Safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Special safety directions for hedge trimmers	Page	13
Further safety directions	Page	14
Vibration and noise reduction	Page	14
Behaviour in emergency situations	Page	15
Residual risks	Page	15
Battery charger safety warnings	Page	16
Before use	Page	17
Accessories	Page	17
Unpacking	Page	17
Attaching/removing the battery pack	Page	17
Checking the battery pack charging level	Page	17
Charging the battery pack	Page	17
Operation	Page	18
Switching the product on/off	Page	18
Working instructions	Page	19
Cutting techniques	Page	19
Cleaning and care	Page	20
Cleaning	Page	20
Maintenance	Page	21
Troubleshooting	Page	21
Storage	Page	22
Transportation	Page	22
Disposal	Page	23
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure	Page	24
Service	Page	24
EU Declaration of conformity	Page	25

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

 	<p>Read the instruction manual.</p>		<p>Wear protective gloves!</p>
	<p>DANGER! This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.</p>		<p>Risk of electric shock!</p>
	<p>WARNING! This symbol with the signal word "Warning" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.</p>		<p>Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p> <p>Do not expose to rain!</p>
			<p>Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.</p>
			<p>Protect the battery pack against water and moisture.</p>
	<p>CAUTION! This symbol with the signal word "Caution" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Do not expose to rain!</p> <p>Protect the battery pack against fire.</p>
			<p>Protection class II (double insulation)</p>
			<p>Alternating current/voltage</p>
	<p>ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.</p>		<p>Direct current/voltage</p>
			<p>Danger - Keep hands away from blade.</p>
	<p>Wear hearing protection!</p>		<p>Fuse</p>
	<p>Wear eye protection!</p>		<p>Use in dry indoor rooms only.</p>
	<p>Wear protective, slip resistant footwear!</p>		<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

CORDLESS HEDGE TRIMMER

20 V PHSA 20-Li B2

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This cordless hedge trimmer (hereinafter "product" or "power tool") is intended for cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

This product is designed for domestic use and similar applications. The product is not suitable for commercial use.

The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

The product is part of the Parkside X 20 V Team series. The product must be used with batteries from the Parkside X 20 V Team series.

● **Scope of delivery**

m WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless hedge trimmer
- 1 Blade guard
- 1 Instruction manual


● **Parts description**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Figure A

- 1 Strike guard
- 2 Safety knife bar
- 3 Hand protection
- 4 Safety switch
- 5 Front handle
- 6 Ventilation slots
- 7 On/off switch
- 8 Rear handle
- 9 Battery guide track
- 10 Motor housing
- 11 Suspension/motor housing
- 12 Blade guard
- 13 Suspension/blade guard
- 14 ➡Press ⬅ "Unlock" marking

Figure B and C

- 15 Battery pack *
- 16  button (charging level)
- 17 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 18 Release button for battery pack
- 19 Battery charger (rapid battery charger) *
- 20 Charging control LED - Red
- 21 Charging control LED - Green
- 22 Power cord with power plug

* Battery pack and battery charger (rapid battery charger) are not included

● Technical data

Cordless hedge trimmer 20 V

Motor voltage U:	20 V $\overline{=}$
Idling speed n_0 :	1300 min^{-1}
Cutting length:	approx. 510 mm
Max. cutting capacity:	approx. 16 mm
Weight:	2.32 kg

Battery pack

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V $\overline{=}$ max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery pack


Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V $\overline{=}$ max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger PLG 20 B3 *

Input:

Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A / 

Output:

Rated voltage:	21.5 V $\overline{=}$
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II / 

* Battery pack and battery charger (rapid battery charger) are not included.

PHSA 20-Li-B2

20 V $\overline{=}$
1300 min^{-1}
approx. 510 mm
approx. 16 mm
2.32 kg

PAP 20 B1 *

Lithium-Ion
20 V $\overline{=}$ max.
2.0 Ah
40 Wh
5

PAP 20 B3 *

Lithium-Ion
20 V $\overline{=}$ max.
4.0 Ah
80 Wh
10

Charging times

PLG 20 B3	PAP 20 B1	PAP 20 B3
	35 min	60 min

Recommended ambient temperature:

Overall maximum temperature:	+45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA}	:	77.50 dB(A)
Uncertainty	K_{pA}	:	2.57 dB
Sound power level	L_{WA}		
guaranteed		:	87.00 dB(A)
measured		:	83.90 dB(A)
Uncertainty	K_{WA}	:	2.57 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Front handle	a_h	:	1.602 m/s^2
Uncertainty	K	:	1.5 m/s^2
Rear handle	a_h	:	1.090 m/s^2
Uncertainty	K	:	1.5 m/s^2

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

m WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

m WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When a battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Special safety directions for hedge trimmers

- 1) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- 2) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- 3) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- 4) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- 5) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- 6) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- 7) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- 8) **Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. wire fences, cable etc.** In this way you avoid damage to the appliance.

- 9) **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.**
Loss of control of the equipment may result in injuries.

● Further safety directions

- 1) **The appliance is designed for trimming hedges. Do not use to cut twigs, hard wood or other objects.** This could damage the appliance.
- 2) **Do not attempt to release a blocked/jammed blade safety bar before turning off the power and removing the battery.** There is a risk of injury.
- 3) **When operating the appliance, always hold it well with both hands and at some distance away from your body.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 4) **Do not use the tool in the vicinity of flammable liquids or gasses.** Fire- and explosion risk exist in the event of a short circuit.
- 5) **The blades have to be checked for wear in regular intervals and re-sharpened.** Blunt blades will overload the machine. Resulting damages are not covered by warranty.

- 6) **Do not attempt to repair the tool yourself, unless you are schooled in this field. All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service-Centre.** Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- 7) **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.
- 8) **Work standing on the ground and keep your balance.** Do not work while standing on unstable support.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).

- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

- Even if properly operating and handling the product, some residual risks will remain. Due to its construction and build, the product may present the following hazards:
 - Cuts
 - Hearing loss if working without hearing protection.
 - Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

- The appliance is suitable for indoor use only.

m ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

- An up-to-date list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

Suitable battery packs and chargers

Battery pack: Parkside X 20 V Team

Charger: Parkside X 20 V Team

● **Before use**

● **Accessories**

- To operate this product safely and correctly, always wear suitable personal protective equipment.

This includes:

- Safety goggles
- Hearing protection
- Protective gloves
- Protective footwear

● **Unpacking**

- Open the packaging and remove the product carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the product for transport damage.

m WARNING!


- ▶ The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

● **Attaching/removing the battery pack**

- **Attaching the battery pack:** Align the battery pack [15] to the battery guide track [9] and push it in until it locks in place.
- **Removing the battery pack:** Press the release button [18] on the battery pack [15]. Pull the battery pack out.

● **Checking the battery pack charging level**

(Fig. B)

- Press  [16]. The charging level LEDs [17] light up:

LED [17]	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● **Charging the battery pack**

(Fig. C)

m WARNING! RISK OF INJURY!



Always unplug the battery charger [19] from the mains before removing the battery pack [15] from the charger or inserting the battery pack.

NOTE

- ▶ The battery pack [15] may be charged at any time without reducing its life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [15].

- Charge the battery pack **15** before operation when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (red **20** and green **21**) indicate the status of the charger **19** and the battery pack **15**:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm

Green LED lights up (without battery pack) Charger ready

- Insert the battery pack **15** into the charger **19**.
- Connect the power cord with power plug **22** of the charger **19** to a socket-outlet.
- When the battery pack **15** is fully charged:
 - Disconnect the power plug **22** of the charger **19** from the socket-outlet.
 - Remove the battery pack **15** from the charger **19**.

● Operation

m WARNING! RISK OF INJURY!



Wear protective gloves!



Wear hearing protection!



Wear safety goggles!



Wear protective, slip resistant footwear!

m ATTENTION!

- ▶ Check the product for wear and tear before each use.
- ▶ The product will be switched **ON** when the on/off switch **7** and the safety switch **4** are held simultaneously. When either one of the switches is released the product will be switched **OFF**. Should one of the two switches be damaged, stop working with the product.

● Switching the product on/off

m WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Firmly hold the product with both hands while directing the product away from the body (Fig. D). Check that the product is not in contact with other objects before switching on.

Removing the blade guard

- Unlock the blade guard **12**: Press and hold Press **14**.
- Pull the blade guard **12** off the safety knife bar **2** (Fig. J).

Switching the product on

- Check that the battery pack [15] is in place (see "Attaching/removing the battery pack").
- Press and hold the safety switch [4] at the front handle [5].
- Press and hold the on/off switch [7]. The product runs at top speed by default.

Switching the product off

- Release the safety switch [4] or the on/off switch [7].

● Working instructions

m WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ When operating the product, do not make contact with solid objects, e.g. wire fences or main plant stems. You could otherwise lose control over the product.
- ▶ If the safety knife bar [2] gets jammed by solid objects: Turn the product off immediately and remove the battery-pack [15]. Only then should you remove the object.
- ▶ Avoid overstraining the product during work.

m CAUTION! RISK OF PRODUCT DAMAGE!

- ▶ Before use, check that the edge of the safety knife bar [2] is sharp. A blunt edge can overstress and damage the product. Damages caused by cutting with a blunt edge are not covered by the warranty (see "Maintenance").

● Cutting techniques

- Before operating the product: Use branch clippers to cut away thick branches.
- The safety knife bar [2] enables cutting in both directions.
- Vertical cutting: Move the product uniformly forward or up and down (Fig. E).
- Horizontal cutting:
 - Tilt the product so that the safety blade shaft [2] is pointing downwards by approx. 0 to 10° in cutting direction. With the product in this position, move the product horizontally – not downwards (Fig. H).
 - Move the product in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- To produce long straight lines: Place guiding cords as an aid for orientation.

Cutting shaped hedges

- Cut hedges in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off the lower branches (Fig. G). This corresponds to natural plant growth and allows the hedge to thrive. When cutting, only reduce new annual growth. This facilitates a dense branching.
- Cut the sides of a hedge first. To do this, move the product in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
- Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape (Fig. F).

- When trimming young plants to the required shape: The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height.

Cutting free-growing hedges

- Trim the hedge regularly so that it grows densely and does not become too high.

● Cleaning and care

m **WARNING! RISK OF INJURY!**



Always switch the product off, remove the battery pack [15] and let the product cool down before performing inspection, maintenance or cleaning works and before storage and transportation.

m **WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Do not spray the product with water. Do not immerse the product in water.

m **CAUTION! RISK OF INJURY!**



Wear gloves when handling the safety knife bar [2] to protect against cuts.

● Cleaning

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Never let fluids get into the motor housing [10].
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from the product after each use and before storage.
- Clean after each use.

Parts

Cleaning method

[2] Safety knife bar	<ul style="list-style-type: none"> ■ Apply oil with an oil can or spray (Fig. I and Fig. K). ■ Clean with an oily cloth.
[5] Front handle	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wipe down with a damp cloth (Fig. K). ■ Clean with a brush.
[6] Ventilation slots	
[8] Rear handle	
[10] Motor housing	

● Maintenance

- Before any maintenance:
 - Switch the product off.
 - Remove the battery pack **15**.
 - Let the product cool down.
- Before every use: Check the product for defects such as loose, worn or damaged parts.
- Apply oil to the safety knife bar **2** by oil can or spray (Fig. I and Fig. K).
- Check that the screws in the safety knife bar **2** are tight.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

- Use a knife grinder to sharpen and smooth out minor nuges on the cutting edge of the safety knife bar **2**.
- Contact a specialist to have a blunt, bent or damaged safety knife bar **2** replaced.

m **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not try to install a safety knife bar **2** yourself. Installing a knife safety bar shall only be done by a specialist.

- Any maintenance and repair other than described in this manual: Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to check or repair the product. Only use original parts.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Battery pack 15 is empty. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Charge battery pack 15 (see “Charging the battery pack”).
Product does not start.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Battery pack 15 is not properly inserted. ■ Safety switch 4 not pressed properly. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Insert battery pack 15 correctly (see “Removing/inserting the battery pack”). ■ Switch the product on correctly (see “Switching the product on/off”).
Intermittent operation	<ul style="list-style-type: none"> ■ Internal wiring is defective. ■ The on/off switch 7 is defective. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Send the product to Service Centre for repair.
Safety knife bar 2 gets too hot.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Too much friction due to lack of lubrication. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Oil the safety knife bar 2.
The product cuts poorly.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Too much friction due to lack of lubrication. ■ The safety knife bar 2 is dirty. ■ Suboptimal cutting technique. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Oil the safety knife bar 2. ■ Clean the safety knife bar 2. ■ Adjust cutting technique (see “Working instructions”).

● Storage

- Before storage, always:
 - Switch the product off, remove the battery pack **15** and let the product cool down.
 - Clean the product (see “Cleaning and care”).
 - Secure the safety knife bar **2** in the blade guard **12**.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.

Short term storage: Suspending the product from the wall

m **WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**



When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.

Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion.

- Using the motor housing suspension **11**:
 - Fix a screw with a screw head diameter of 8 to 10 mm at the desired position on a suitable wall.
 - If the wall consist of bricks, stone or a similar material: Use a dowel to secure the screw.
 - Let the screw head protrude from the wall by approx. 10 mm.

- Slide the motor housing suspension **11** over the screw to suspend the product.

- Using the blade guard suspension **13**:
 - Fix 2 screws with a screw head diameter of 5 to 6 mm at the desired position on a suitable wall.
The center to center distance between the 2 screws should be 17 mm.
 - If the wall consist of bricks, stone or a similar material: Use dowels to secure the screws.
 - Let the screw heads protrude from the wall by approx. 10 mm.
 - Slide the blade guard suspension **13** over the screws to suspend the product.

Battery pack advice

- Only store the battery pack **15** partially charged. The battery pack should be charged to 40 to 60 % before storing for extended periods.
- Check the battery pack **15** charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Before transportation:
 - Switch the product off.
 - Remove the battery pack **15**.
 - Let the product cool down.
 - Fit the blade guard **12**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 385568_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 385568_2107
Product identification: Parkside Cordless Hedge Trimmer 20V
Model Number: HG09099

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate:

Annex V

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 83,9 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 87 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.


Original declaration of conformity

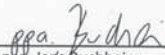
Neckarsulm

Place

21.12.2021

Date


Benjamin Steeb
Managing Director

























ppa. Jero Buchheim
Authorised Signatory

GB

Varningar och symboler som används	Sidan	27
Inledning	Sidan	28
Avsedd användning	Sidan	28
Leverans	Sidan	28
Beskrivning av delarna	Sidan	28
Tekniska data	Sidan	29
Säkerhetsanvisningar	Sidan	30
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	Sidan	30
Särskilda säkerhetsanvisningar för häcksaxar	Sidan	34
Ytterligare säkerhetsanvisningar	Sidan	35
Minskning av vibration och buller	Sidan	35
Åtgärder vid nödsituation	Sidan	36
Eventuella kvarstående risker	Sidan	36
Säkerhetsanvisningar för laddare	Sidan	37
Före den första användningen	Sidan	38
Tillbehör	Sidan	38
Uppackning	Sidan	38
Avtagning/insättning av batterisats	Sidan	38
Kontrollera batterisatsens laddningsnivå	Sidan	38
Laddning av batterisats	Sidan	38
Användning	Sidan	39
Till-/frånkoppling av produkten	Sidan	39
Arbetsanvisningar	Sidan	40
Klipptechnik	Sidan	40
Rengöring och skötsel	Sidan	41
Rengöring	Sidan	41
Underhåll	Sidan	42
Felsökning	Sidan	42
Förvaring	Sidan	43
Transport	Sidan	43
Avfallshantering	Sidan	44
Garanti	Sidan	45
Handläggning av garantianspråk	Sidan	45
Service	Sidan	45
EU-försäkran om överensstämmelse	Sidan	46

Varningar och symboler som används

I denna bruksanvisning och på förpackningen används följande varningsanvisningar:

 	<p>Läs bruksanvisningen.</p>		<p>Bär skyddshandskar!</p>
	<p>FARA! Denna symbol med signalordet "Fara" betecknar en riskkälla med en hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller döden.</p>		<p>Fara för elektrisk chock</p>
	<p>WARNING! Denna symbol med signalordet "Varning" betecknar en riskkälla med en måttligt hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller dödsfall.</p>		<p>Koppla ifrån produkten och ta av batterisatsen före byte av tillbehör och rengöring samt om produkten ska ställas undan.</p>
	<p>VAR FÖRSIKTIG! Denna symbol med signalordet "Var försiktig" betecknar en riskkälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till ringa eller måttligt svåra skador.</p>		<p>Utsätt inte produkten för regn!</p>
	<p>SE UPP! Denna symbol med signalordet "Se upp" betecknar fara för en eventuell sakskada.</p>		<p>Skydda batterisatsen mot värme och långvarig, stark solbelysning.</p>
	<p>Använd hörselskydd!</p>		<p>Skydda batterisatsen mot vatten och fukt.</p>
	<p>Använd skyddsglasögon!</p>		<p>Skydda batterisatsen mot eld.</p>
	<p>Använd halkfria skyddsskor!</p>		<p>Skyddsklass II (dubbelisolering)</p>
			<p>Växelström/-spänning</p>
			<p>Likström/-spänning</p>
			<p>Fara - håll händerna borta från svärdet.</p>
			<p>Säkring</p>
			<p>Använd endast produkten i torra inomhusrum.</p>
			<p>CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.</p>

HÄCKSAX, BATTERIDRIVEN

20 V PHSA 20-Li B2

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

Denna häcksax, batteridrivna 20 V (nedan kallad "produkten" eller "elverket") är avsedd för klippning och trimning av häckar, buskar och prydnadsväxter.

All annan användning, liksom förändringar av produkten, räknas som felaktig användning och kan medföra livsfara och fara för person- och saksador. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador, som beror på felaktig användning.

Denna produkt är avsedd för privat användning i hushållsmiljö och liknande. Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning.

Produkten är avsedd att användas av vuxna personer. Ungdomar över 16 år får använda produkten under övervakning. Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor och skador på andra personer eller andras egendom.

Produkten ingår i serien Parkside X 20 V Team. Produkten måste användas med batterisats från serien Parkside X 20 V Team.

● Leverans

m VARNING!

▶ Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Förtäring medför fara för kvävning!

- 1 Häcksax, batteridrivna 20 V
- 1 Svärdskydd
- 1 Bruksanvisning


● Beskrivning av delarna

Vik ut sidan med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

Bild A

- 1 Anslagskydd
- 2 Säkerhetsvärd
- 3 Handskydd
- 4 Säkerhetsbrytare
- 5 Främre handtag
- 6 Ventilationsöppningar
- 7 Till/från-omkopplare
- 8 Bakre handtag
- 9 Batterifäste
- 10 Motorhus
- 11 Motorhusupphängning
- 12 Svärdskydd
- 13 Svärdskyddsupphängning
- 14  Press  Markering "Öppna"

Bild B och C

- 15 Batterisats *
- 16 Knapp  (laddningsnivå)
- 17 Laddningsnivå-LED (röd/orange/grön)
- 18 Spärrknapp för batterisats
- 19 Laddare (snabbladdare) *
- 20 Laddnings-LED - Röd
- 21 Laddnings-LED - Grön
- 22 Anslutningskabel med stickkontakt

* Batterisatsen och snabbladdaren ingår inte i leveransen

● Tekniska data

Häcksax, batteridriven 20 V

Motorspänning U:
Tomgångsvarvtal n_0 :
Svärdlängd:
Max. knivavstånd:
Vikt:

Batterisats

Typ:
Märkspänning:
Kapacitet:
Energiinnehåll:
Antal celler:

Batterisats

Typ:
Märkspänning:
Kapacitet:
Energiinnehåll:
Antal battericeller:

Snabbladdare

Ingång:

Märkspänning:
Märkfrekvens:
Märkeffekt:
Säkring (intern):

Utgång:

Märkspänning:
Laddningsström:
Skyddsklass:

PHSA 20-Li-B2

20 V ===
1300 min⁻¹
ca 510 mm
ca 16 mm
2,32 kg



PAP 20 B1 *

Litiumjon
20 V === max.
2,0 Ah
40 Wh
5

PAP 20 B3 *

Litiumjon
20 V === max.
4,0 Ah
80 Wh
10

PAP 20 B3 *

230-240 V~
50 Hz
120 W
3,15 A / 
21,5 V ===
4,5 A
II / 

Laddningstider PAP 20 B1 PAP 20 B3

PAP 20 B3 35 min 60 min

Rekommenderad

omgivningstemperatur:

Max. temperatur för komplett produkt: +45 °C
Vid laddning: +4 till +40 °C
Under drift: +4 till +40 °C
Vid förvaring: +20 till +26 °C

Bulleremission

De uppmätta värdena har fastställts i enlighet med EN 62841. Elverktygets A-viktade ljudnivå uppgår typiskt till:

Ljudtrycksnivå	L_{pA}	:	77,50 dB(A)
Osäkerhet	K_{pA}	:	2,57 dB
Ljudeffektnivå	L_{WA}	:	
garanterat		:	87,00 dB(A)
uppmätt		:	83,90 dB(A)
Osäkerhet	K_{WA}	:	2,57 dB

Vibrationsvärden

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841:

Främre handtag	a_h	:	1,602 m/s ²
Osäkerhet	K	:	1,5 m/s ²
Bakre handtag	a_h	:	1,090 m/s ²
Osäkerhet	K	:	1,5 m/s ²

m VARNING!



Använd hörselskydd!

* Batterisatsen och snabbladdaren ingår inte i leveransen

HÄNVISNING

- ▶ De angivna totala vibrationsvärdena och de angivna bullernivåvärdena har mätts enligt ett normerat testförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- ▶ De angivna totala vibrationsvärdena och de angivna bullernivåvärdena kan även användas för en preliminär uppskattning av belastning på kroppen.

m VARNING!

- ▶ Vibrations- och bullernivåerna kan under praktisk användning av elverktyget avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används, särskilt beroende på vilket material som bearbetas.
- ▶ Det är nödvändigt att fastställa säkerhetsåtgärder för att skydda operatören baserat på en uppskattning av vibrationsbelastningen under faktiska användningsförhållanden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).



Säkerhetsanvisningar

- **Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg**

m VARNING!

- ▶ **Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, bilder och tekniska data som hör till detta elverktyg.** Underlåtenhet att iaktta följande anvisningar kan orsaka elektrisk chock, brand och/eller leda till svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida behov.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (som används med anslutningskabel) eller på batteridrivna elverktyg (som används utan anslutningskabel).

Arbetsplats säkerhet

- 1) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.
- 2) **Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
- 3) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- 1) **Stickkontakten på elverktyget måste passa eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk chock.
- 2) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad är risken större att få en elektrisk chock.
- 3) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk chock.
- 4) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära elverktyget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda anslutningskabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga apparatdelar.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektrisk chock.
- 5) **Om du arbetar med elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda att användas utomhus.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk chock.

- 6) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar det risken för elektrisk chock.

Personsäkerhet

- 1) **Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med ett elverktyg. Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid användningen av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- 2) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Att bära personlig skyddsutrustning som andningsskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälmar eller hörselskydd, allt beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför, minskar risken för personskador.
- 3) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Försäkra dig om att elverktyget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du har fingret på till-/frånknappen då du bär elverktyget eller ansluter det till elnätet, kan det uppstå olyckor.

- 4) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
- 5) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid jämvikten.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- 6) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- 7) **Om stoftutsugnings- och uppsamlingsenheter kan installeras, säkerställ att de är korrekt anslutna och används korrekt.** Användning av stoftutsugning kan minska faror från stoft.
- 8) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och negligera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är väl förtrogen med elverktyget och har använt det ofta.** Oaktsam hantering kan inom bråkdelar av sekunder medföra svåra personskador.

Användning och skötsel av elverktyget

- 1) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektintervall.
- 2) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att koppla till och från är farligt och måste repareras.
- 3) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- 4) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är väl förtrogena med elverktyget eller som inte läst anvisningarna använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

- 5) **Sköt dina elverktyg och insatsverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget.** Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.
- 6) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.
- 7) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras.** Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.
- 8) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Handtag och greppytor som är hala gör att du inte kan använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt vid oförutsedda situationer.

Användning och skötsel av det batteridrivna verktyget

- 1) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderats av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för ett visst slags batteri orsakar brandfara om det används med andra batterier.
- 2) **Använd bara de batterier som är avsedda för elverktyget.** Att använda andra batterier kan leda till personskador och fara för brand.
- 3) **De batterier du använder ska hållas borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra mindre metallföremål som skulle kunna kortsluta kontakterna.** Om kortslutning uppstår mellan batterikontakter kan det leda till brännskador eller brand.
- 4) **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med sådan vätska. Om du råkat röra vid dem, skölj huden med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, sök läkare.** Vätska som tränger ut ur batterier kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- 5) **Använd inte skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till situationer som är omöjliga att förutse och sålunda kan brand, explosion eller personskador uppstå.
- 6) **Utsätt inte batteriet för eld eller alltför hög temperatur.** Eld eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion.

- 7) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda alltid batteriet eller det batteridrivna verktyget inom det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen.** Om batteriet laddas felaktigt eller utanför tillåtet temperaturintervall kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

Service

- 1) **Låt ditt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** På så sätt säkerställs att elverktyget förblir säkert.
- 2) **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceanläggningar.

● Särskilda säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- 1) **Håll alla kroppsdelar borta från svärdet. Försök inte att ta bort klipp eller hålla i material som ska klippas medan produkten är i gång. Avlägsna fastkilat material endast när apparaten är avstängd.** Ett enda ögonblick av uppmärksamhet vid användningen av häcksaxen kan leda till allvarliga personskador.
- 2) **Bär häcksaxen i sitt handtag med stillastående svärd och var noga med att inte vidröra till/från-omkopplaren.** Försiktighet vid förflyttning av häcksaxen minskar risken för oavsiktlig start och därmed för skador från svärdet.

- 3) **Sätt alltid på svärdskyddet före transport eller förvaring av häcksaxen.** Noggrann hantering av häcksaxen minskar risken för skador från svärdet.
- 4) **Säkerställ att alla strömbrytare är avstängda och att batteriet är borttaget eller fränkopplat när du tar bort fastkilat material eller underhåller apparaten.** Övrig start av häcksaxen vid borttagning av fastkilat material eller vid underhållsarbete kan leda till allvarliga personskador.
- 5) **Håll häcksaxen i de isolerade greppytorna eftersom svärdet kan komma i kontakt med dolda elledningar.** Kontakt mellan svärdet och en spänningsförande ledning kan leda till att produkt delar av metall blir spänningsförande och därmed kan orsaka elektrisk chock.
- 6) **Håll alla elektriska ledningar och kablar borta från klippområdet.** Elektriska ledningar eller kablar kan vara dolda i häckar eller buskar och kan komma att kapas av svärdet.
- 7) **Använd inte häcksaxen i dåligt väder, särskilt om det finns fara för blixtnedslag.** Detta minskar risken för blixtskador.
- 8) **Innan arbete påbörjas, leta igenom häckar och buskar efter främmande föremål, t.ex. trädstängsel och dolda ledningar, för att undvika skador på apparaten.**

- 9) **Håll häcksaxen korrekt, med båda händerna på handtagen, om det finns två handtag.** Förlust av kontroll över apparaten kan leda till personskador.

● Ytterligare säkerhetsanvisningar

- 1) **Apparaten är avsedd för klippning av häckar. Använd inte apparaten för att kapa grenar, hårt trä eller liknande.** Apparaten kan skadas.
- 2) **Försök inte att frigöra ett blockerat/fastklämt säkerhetssvård förrän du har stängt av apparaten och tagit bort batteriet.** Fara för personskador.
- 3) **Håll alltid apparaten stadigt med båda händerna och på avstånd från kroppen när du arbetar.** På så sätt blir det lättare att kontrollera apparaten i oväntade situationer.
- 4) **Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.** Vid kortslutning uppstår fara för brand och explosion.
- 5) **Svärdet måste kontrolleras regelbundet med avseende på förslitning och slipas om vid behov.** Ett dåligt slipat svärd överbelastar apparaten. Skador till följd av detta täcks inte av garantin.

- 6) **Försök inte att reparera apparaten själv om du inte har utbildning i att göra det. Allt arbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av vårt servicecenter.** Många olyckor sker på grund av att apparater inte har underhållits väl.
- 7) **Använd inget tillbehör, som inte rekommenderas av PARKSIDE.** Det kan orsaka elektrisk chock eller brand.
- 8) **Arbeta stående på golvet och håll balansen.** Arbeta inte om du står på en instabil yta.

● Minskning av vibration och buller

Begränsa arbetstiden, välj driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd personlig skyddsutrustning för att reducera vibrations- och bullerexponering.

Följande åtgärder bidrar till att minska risker som har att göra med vibration och buller:

- Använd produkten endast för sitt avsedda ändamål och så som beskrivs i anvisningarna.
- Säkerställ att produkten är i perfekt skick och väl underhållen.
- Använd rätt insatsverktyg för denna produkt och se till att dessa är i felfritt tillstånd.
- Håll ett stadigt grepp om produktens handtag/greppytor.
- Utför underhåll på produkten i enlighet med anvisningarna och se till att den är tillräckligt smord (om detta krävs).

- Planera arbetet så att användningen av produkter med hög vibrationsnivå fördelas över en längre tidsrymd.

● Åtgärder vid nödsituation

Använd denna bruksanvisning för att bli väl förtrogen med produkten. Studera säkerhetsanvisningarna noggrant och följ dem minutiöst. Därigenom bidrar du till att undvika risker och faror.

- Vid användning av denna produkt, var alltid uppmärksam så att du tidigt uppfattar faror och kan agera på rätt sätt. Att raskt ingripa kan undvika svåra person- och saksador.
- Koppla omedelbart ifrån produkten vid felfunktion och ta av batterisatsen. Låt en kvalificerad yrkesperson kontrollera och reparera produkten innan du åter tar den i drift.

● Eventuella kvarstående risker

- Även om du hanterar detta elverktyg enligt föreskrifterna kvarstår alltid restrisker. Bland annat följande faror kan uppträda i samband med elverktygets konstruktion och utförande:
 - Skärskador
 - Hörselskador, om du arbetar utan hörselskydd.
 - Skador på grund av vibrationer som inverkar på händer och armar om apparaten används under långa perioder och inte hanteras och underhålls korrekt.

HÄNVISNING

- ▶ Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift! Detta fält kan under vissa omständigheter inverka negativt på aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska faran för svåra personsador eller dödsfall rekommenderar vi personer som har medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder produkten!

● Säkerhetsanvisningar för laddare

- Denna apparat kan användas av barn som har fyllt 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller får undervisning i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och de därvid förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan överinseende.

- Ladda inte batterier som inte är återladdningsbara. Om du inte följer denna anvisning kan du utsätta dig för faror.
- Om denna produkts anslutningskabel skadas måste den ersättas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller annan liknande kvalificerad person, för att undvika att det uppstår faror.

- Skydda de elektriska delarna mot fukt. Doppa aldrig elverktyget i vatten eller andra vätskor, för att undvika skador och elektrisk chock. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten. Följ anvisningarna för rengöring, underhåll och reparation.
- Denna apparat är endast avsedd för användning inomhus.

m **SE UPP!** Denna apparat är endast avsedd för laddning av batterisatser av följande typer:

Parkside 20 V Batterisats

PAP 20 B1 2 Ah 5 celler

PAP 20 B3 4 Ah 10 celler

- En aktuell lista övre batterikompatibilitet finner du under www.lidl.de/akku.

Passande batterisatser och laddare

Batterisats: Parkside X 20 V Team

Laddare: Parkside X 20 V Team

● Före den första användningen

● Tillbehör

- Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning för säker och korrekt användning av denna produkt.
- Här ingår:
 - Skyddsglasögon
 - Hörselskydd
 - Skyddshandskar
 - Skyddsskor

● Uppackning

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten.
- Ta bort förpackningsmaterialet och förpacknings- och transportsäkringarna (om de finns).
- Kontrollera om leveransomfattningen är komplett.
- Kontrollera produkten med avseende på transportskador.

m **VARNING!**

- ▶ Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Förtäring medför fara för kvävning!

● Avtagning/insättning av batterisats

- **Insättning av batterisats:** Rikta upp batterisatsen [15] mot batterifästet [9] och tryck in den tills den klickar på plats.
- **Avtagning av batterisats:** Tryck på spärrknappen för batterisatsen [18]. Ta ut batterisatsen.

● Kontrollera batterisatsens laddningsnivå

(Bild B)

- Tryck på knappen  [16]. Laddningsnivå-LED [17] tänds:

LED [17]	Laddningsnivå
Röd/orange/grön	Maximal
Röd/orange	Mellan
Röd	Låg

● Laddning av batterisats

(Bild C)

m **VARNING! FARA FÖR PERSONSKADOR!**



Koppla alltid bort laddaren [19] från elnätet innan du tar bort batterisatsen [15] från laddaren eller sätter in batterisatsen.

HÄNVISNING

- ▶ Du kan ladda batterisatsen [15] när som helst utan att förkorta dess livslängd.
- ▶ Att avbryta laddningen skadar inte batterisatsen [15].

- Ladda batterisatsen **15** före användning om laddningsnivån är medelhög eller låg.
- Laddnings-LED (röd **20** och grön **21**) informerar om status hos laddaren **19** och batterisatsen **15**:

LED	Status
Röd LED lyser	Batterisatsen laddas
Grön LED lyser	Batterisatsen fulladdad
Grön och röd LED blinkar	Batterisatsen är defekt
Röd LED blinkar	Batterisatsen är för kall eller för varm
Grön LED lyser (utan batterisats)	Laddaren är klar att användas

- Sätt in batterisatsen **15** i laddaren **19**.
- Anslut laddarens **19** anslutningskabel med stickkontakt **22** till eluttaget.
- När batterisatsen **15** är fullständigt laddad:
 - Dra ut laddarens **19** anslutningskabel med stickkontakten **22** ur eluttaget.
 - Ta ut batterisatsen **15** ur laddaren **19**.

● Användning

m VARNING! FARA FÖR PERSONSKADOR!



Bär skyddshandskar!



Använd hörselskydd!



Använd skyddsglasögon!



Använd halkfria skyddsskor!

m SE UPP!

- ▶ Kontrollera produkten före varje användning med avseende på slitna eller defekta delar.
- ▶ Produkten startar när till/från-omkopplaren **7** och säkerhetsbrytaren **4** trycks in samtidigt. Om en av de två brytarna släpps stängs produkten av. Om en brytare är skadad, arbeta inte med produkten.

● Till-/frånkoppling av produkten

m VARNING! FARA FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Ta tag i produkten med båda händerna och rikta den bort från kroppen (bild D). Säkerställ att produkten inte har kontakt med andra föremål innan du startar den.

Avtagning av svärdskyddet

- Öppna spärren på svärdskyddet **12**: Tryck på och håll in Press **14**.
- Dra av svärdskyddet **12** från säkerhetssvärdet **2** (bild J).

Starta produkten

- Se till att batterisatsen [15] är insatt (se "Avtagning/insättning av batterisats").
- Tryck och håll in säkerhetsbrytaren [4] på det främre handtaget [5].
- Tryck på och håll in till/från-omkopplaren [7]. Produkten körs med maximal hastighet som standard.

Avstängning av produkten

- Släpp säkerhetsbrytaren [4] eller till/från-omkopplaren [7].

● Arbetsanvisningar

m **VARNING! FARA FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Rör inte fasta föremål som trädstängsel eller grövre växtstammar när du använder produkten. Annars kan du förlora kontrollen över produkten.
- ▶ Om säkerhetssvärdet [2] har fastnat i fasta föremål: Stäng omedelbart av produkten vid felfunktion och ta av batterisatsen [15]. Först då ska du ta bort det fast föremålet.
- ▶ Undvik att överbelasta produkten under arbetet.

m **VAR FÖRSIKTIG! FARA FÖR SAKSKADOR!**

- ▶ Kontrollera före användning att knivarna på säkerhetssvärdet [2] är vassa. En trubbig egg kan överbelasta och skada produkten. Skador som orsakas av arbete med trubbig egg omfattas inte av garantin (se "Underhåll").

● Klipptechnik

- Före start av produkten: Använd grensax för att kapa tjocka grenar.
- Säkerhetssvärdet [2] kan användas för klippning i båda riktningarna.
- Vertikal klippning: För produkten likformigt framåt eller uppåt/nedåt (bild E).
- Horisontell klippning:
 - Luta produkten så att säkerhetssvärdet [2] pekar nedåt, ca 0 till 10°, i arbetsriktningen. För produkten horisontellt i detta läge – rörelsen inte nedåt (bild H).
 - För produkten i en halvmåneformad rörelse mot sidan av häcken så att de avklippta grenarna faller till marken.
- Sträva efter att arbeta i långa och raka linjer: Sätt upp styrsnören som orienteringshjälpmedel.

Klippning av formade häckar

- Klipp häckarna trapetsformigt för att undvika uttuning av de nedre grenarna (bild G). Detta motsvarar den naturliga tillväxten och gör att häcken trivs bra. Vid klippning, trimma endast det senaste årets skott. Detta gynnar tät förgrening.
- Klipp sidorna av häcken först. För detta ändamål, för produkten i tillväxtriktningen nedifrån och uppåt. Om du klipper uppifrån och nedåt böjer sig de tunnare grenarna utåt, vilket kan orsaka att vissa områden får minskad tillväxt eller det uppstår hål i häcken.
- Klipp häckens överkant platt, takformad eller rundad, allt efter önskemål (bild F).

- Klippning av unga växter till önskad form: Den huvudsakliga tillväxten bör förbli orörd tills häcken har nått den planerade höjden.

Klippning av fritt växande häckar

- Om ingen speciell form krävs: Trimma häcken regelbundet så att den blir tät och inte för hög.

● Rengöring och skötsel

m **VARNING! FARA FÖR PERSONSKADOR!**



Koppla ifrån produkten, ta av batterisatsen [15] och låt produkten svalna innan du genomför inspektions-, underhålls- eller rengöringsåtgärder!

m **VARNING! FARA FÖR ELEKTRISK CHOCK!**

- ▶ Spola inte av produkten med vatten. Doppa inte produkten i vatten.

m **VAR FÖRSIKTIG! FARA FÖR PERSONSKADOR!**



Bär handskar när du hanterar säkerhetsvärdet [2], för att skydda dig mot skärskador.

● Rengöring

HÄNVISNING

- ▶ För att rengöra produkten, använd inte kemiska, alkaliska, slipande eller andra aggressiva rengörings- eller desinfektionsmedel då dessa kan skada ytan.
- Låt inte vätskor tränga in i motorhuset [10].
- Håll alltid produkten ren, torr och fri från olja och fett. Ta bort smuts från produkten efter varje användning och före lagring.
- Rengör produkten efter varje användning.

Del	Rengöring
[2] Säkerhetsvärd	<ul style="list-style-type: none"> ■ Applicera olja med en oljekanna eller som spray (bild I och bild K). ■ Rengör produkten med en oljad trasa.
[5] Främre handtag	<ul style="list-style-type: none"> ■ Torka av med en fuktig trasa (bild K). ■ Rengör med en borste.
[6] Ventilationsöppningar	
[8] Bakre handtag	
[10] Motorhus	

● Underhåll

- Före varje underhållstillfälle:
 - Koppla ifrån produkten.
 - Ta ut batterisatsen [15].
 - Låt produkten svalna.
- Före varje användningstillfälle: Kontrollera att produkten inte har några defekter, som lösa, slitna eller skadade delar.
- Applicera olja på säkerhetssvärdet [2] med en oljekanna eller som spray (bild I och bild K).
- Kontrollera att skruvarna på säkerhetssvärdet [2] är åtdragna.
- Kontrollera kåpor och skyddsanordningar så att de inte har skador och sitter väl. I annat fall byt även ut dessa.

- Slipa och reparera små ojämnheter på kanten av säkerhetssvärdet [2] med en knivslipare.
- Kontakta en fackperson för att få ett utslitet, böjt eller skadat säkerhetssvärd [2] utbytt.

m **VARNING! FARA FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Försök inte att installera ett säkerhetssvärd [2] själv. Säkerhetssvärd för endast installeras av fackpersoner.
- För allt underhålls- och reparationsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning: Vänd dig till ett auktoriserat servicecentrum eller en liknande kvalificerad person för att låta kontrollera och reparera produkten. Använd endast originaldelar.

● Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	■ Batterisatsen [15] är urladdad.	■ Ladda batterisatsen [15] (se "Laddning av batterisats").
	■ Batterisatsen [15] är inte korrekt isatt.	■ Sätt in batterisatsen [15] korrekt (se "Avtagning/insättning av batterisats").
	■ Säkerhetsbrytaren [4] är inte korrekt intryckt.	■ Koppla in produkten korrekt (se "Till-/frånkoppling av produkten").
Driftavbrott	■ Fel på interna ledare. ■ Till/från-omkopplaren [7] är trasig.	■ Skicka produkten till servicecentret för reparation.
Säkerhetssvärdet [2] är överhettat.	■ För hög friktion på grund av brist på smörjning.	■ Smörj säkerhetssvärdet [2].
Produkten klipper dåligt.	■ För hög friktion på grund av brist på smörjning.	■ Smörj säkerhetssvärdet [2].
	■ Säkerhetssvärdet [2] är smutsigt.	■ Rengör säkerhetssvärdet [2].
	■ Felaktig arbetsteknik.	■ Anpassa arbetstekniken (se "Arbetsanvisningar").

● Förvaring

- Före förvaring:
 - Stäng av produkten, ta av batterisatsen [15] och låt produkten svalna.
 - Rengör produkten (se avsnittet "Rengöring och skötsel").
 - Säkra säkerhetssvärdet [2] i svärdskyddet [12].
- Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr, frostfri och väl ventilerad plats.
- Förvara alltid produkten utom räckhåll för barn.
- Optimal temperatur för långtidsförvaring (längre än 3 månader) är mellan +20 och +26 °C.

Korttidsförvaring: Upphängning av produkten på vägg

m VARNING! FARA FÖR ELEKTRISK CHOCK!



Vid borring, var noga med att inte skada några el- eller gasledning. Använd en lämplig ledningssökare för att hitta eventuella ledningar eller se byggnadsritningen. Kontakt med elledning kan orsaka elektrisk chock och brand. Kontakt med en gasledning kan orsaka explosion.

- Använd motorhusupphängningen [11]:
 - Sätt en skruv med en skalldiameter på 8 till 10 mm på önskad plats på en vägg.
 - Om väggen är gjord av tegel, sten eller liknande material: Använd en plugg för att skruven ska få fäste.
 - Låt skruvsjallen sticka ut ca 10 mm från väggen.

- Skjut motorhusupphängningen [11] över skruven för att hänga upp produkten.
- Använd svärdskyddsupphängningen [13]:
 - Sätt 2 skruvar med en skalldiameter på 5 till 6 mm på önskad plats på en vägg. Avståndet mellan de 2 skruvarna ska vara 17 mm.
 - Om väggen är gjord av tegel, sten eller liknande material: Använd pluggar för att skruvarna ska få fäste.
 - Låt skruvsjallarna sticka ut ca 10 mm från väggen.
 - Skjut svärdskyddsupphängningen [13] över skruvarna för att hänga upp produkten.

Anvisningar för batterisatsen

- Förvara batterisatsen [15] endast om den är åtminstone delvis laddad. Batterisatsen bör laddas till 40–60 % före längre tids förvaring.
- Vid längre tids förvaring, kontrollera laddningsnivån hos batterisatsen [15] ungefär var 3:e månad. Ladda ytterligare vid behov.

● Transport

- Före transport:
 - Koppla ifrån produkten.
 - Ta ut batterisatsen [15].
 - Låt produkten svalna.
 - Sätt på svärdskyddet [12].
- Skydda produkten mot kraftiga stötar och starka vibrationer som kan förekomma vid transport i motorfordon.
- Säkra produkten så att den inte glider eller välter.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1-7: plaster / 20-22: papper och kartong / 80-98: kompositmaterial.



Produkten och förpackningsmaterialet kan återvinnas. Källsortera dem för en bättre avfallshantering. Triman-logotypen gäller endast för Frankrike.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier / batteripack måste återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG och dess ändringar. Lämnas batterier / batteripack och / eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier / batteripack!

Batterier / batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämnas därför förbrukade batterier / batteripack på kommunens återvinningsstation.

● **Garanti**

Denna produkt har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. Om fel uppstår på produkten gäller dina lagstadgade rättigheter gentemot säljaren. Dessa lagstadgade rättigheter begränsas inte av vår garanti, som redovisas nedan.

Du erhåller 3 års garanti på denna produkt från och med köpdatum. Garanti tiden börjar på inköpsdagen. Spara originalkvittot. Denna handling behövs som bevis för köpet.

Om ett material- eller tillverkningsfel uppstår på produkten inom 3 år från köpdatum, reparerar eller ersätter vi efter eget gottfinnande produkten utan extra kostnad. Denna garanti förfaller om produkten skadas, används på fel sätt eller inte underhålls.

Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produktkomponenter som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som slitedelar (t.ex. batterier). Uteslutna är även skador på ömtåliga delar, som t.ex. brytare, batteripack eller delar tillverkade av glas.

● **Handläggning av garantianspråk**

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 385568_2107) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● **Service**

SE **Service Sverige**

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI **Service Finland**

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



● EU-försäkran om överensstämmelse

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

IAN: 385568_2107
Produktidentifikation: Parkside Häcksax, batteridrivnen 20 V
Modellnummer: HG09099

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försakras:

Nr / Delar
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N* / Delar
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Bedömning av överensstämmelse /namn&adress för det anmälda organet där lämpligt:

Annex V

Uppmått ljudeffektnivå på en apparat som är representativ för den här typen: 83,9 dB(A)

Garanterad ljudeffektnivå för den här apparaten: 87 dB(A)

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse är utförd under det fulla ansvaret av tillverkaren.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse


















Neckarsulm	21.12.2021		
Plats	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	Jens Buchheim Authorised Signatory

SE

Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	48
Wstęp	Strona	49
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	49
Zakres dostawy	Strona	49
Opis części	Strona	49
Dane techniczne	Strona	50
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	51
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona	51
Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoplotu	Strona	55
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa	Strona	56
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	56
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	57
Inne zagrożenia	Strona	57
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	58
Przed pierwszym użyciem	Strona	59
Akcesoria	Strona	59
Rozpakowanie	Strona	59
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora	Strona	59
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	59
Ładowanie akumulatora	Strona	59
Użytkowanie	Strona	60
Włączanie/wyłączanie produktu	Strona	60
Instrukcje robocze	Strona	61
Techniki cięcia	Strona	61
Czyszczenie i konserwacja	Strona	62
Czyszczenie	Strona	62
Konserwacja	Strona	63
Usuwanie usterek	Strona	63
Przechowywanie	Strona	64
Transport	Strona	64
Utylizacja	Strona	65
Gwarancja	Strona	66
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	66
Serwis	Strona	66
Deklaracja zgodności UE	Strona	67

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

 	<p>Przeczytać instrukcję obsługi.</p>		<p>Nosić rękawice ochronne!</p>
	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Porażenie prądem</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Nie narażać na działanie deszczu!</p>
	<p>OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>		<p>Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.</p>
	<p>UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>		<p>Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.</p>
	<p>Nosić ochronniki słuchu!</p>		<p>Chronić akumulator przed ogniem.</p>
	<p>Nosić okulary ochronne!</p>		<p>Stopień ochrony II (podwójna izolacja)</p>
	<p>Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!</p>		<p>Prąd przemienny/napięcie przemienne</p>
			<p>Stały prąd/napięcie</p>
			<p>Niebezpieczeństwo - Ręce należy trzymać z dala od obszaru cięcia.</p>
			<p>Bezpiecznik</p>
			<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
			<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>

AKUMULATOROWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU 20 V PHSA 20-LI B2

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Te akumulatorowe nożyce do żywopłotu 20 V (zwane dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) służą do przycinania i obcinania żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych.

Wszelkie inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą prowadzić do niebezpieczeństw, takich jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Produkt przeznaczony jest do użytku domowego i podobnych zastosowań. Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci poniżej 16 roku życia mogą używać produktu tylko pod nadzorem. Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub szkody wyrządzone innym osobom lub ich własności.

Produkt jest elementem serii Parkside X 20 V Team. Produkt musi być używany z akumulatorami serii Parkside X 20 V Team.

● **Zakres dostawy**

m OSTRZEŻENIE!



- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Akumulatorowe nożyce do żywopłotu 20 V
- 1 Ośłona ostrzy
- 1 Instrukcja obsługi


● **Opis części**

Przed przeczytaniem rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

Rysunek A

- 1 Ośłona przed uderzeniem
- 2 Listwa tnąca
- 3 Ośłona ręki
- 4 Wyłącznik bezpieczeństwa
- 5 Uchwyt przedni
- 6 Szczeliny wentylacyjne
- 7 Przetącznik wł./wył.
- 8 Uchwyt tylny
- 9 Szyna prowadząca akumulatora
- 10 Korpus silnika
- 11 Zawieszenie korpusu silnika
- 12 Ośłona ostrzy
- 13 Zawieszenie osłony ostrzy
- 14  Press  Znak „odblokowywania”

Rysunek B i C

- 15 Akumulator *
- 16 Przycisk  (stan ładowania)
- 17 Diody LED stanu naładowania (Czerwona/pomarańczowa/zielona)
- 18 Przycisk odłączania akumulatora
- 19 Ładowarka (szybka ładowarka) *
- 20 Kontrolka LED ładowania - Czerwona
- 21 Kontrolka LED ładowania - Zielona
- 22 Kabel zasilania z wtyczką sieciową

* Akumulatora i szybkiej ładowarki nie ma w wyposażeniu

● Dane techniczne

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu 20 V

Napięcie robocze silnika U:	20 V ===
Prędkość biegu jałowego n_0 :	1300 min ⁻¹
Długość cięcia:	ok. 510 mm
Maks. zdolność cięcia:	ok. 16 mm
Masa:	2,32 kg

PHSA 20-Li-B2

Akumulator

Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V ===
Pojemność:	2,0 Ah
Wartość energetyczna:	40 Wh
Ilość ogniw:	5

PAP 20 B1 *


Akumulator

Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V ===
Pojemność:	4,0 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	10

PAP 20 B3 *


Szybka ładowarka

Wejście:

Napięcie znamionowe:	230-240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A / 

PLG 20 B3 *

Wyjście:

Napięcie znamionowe:	21,5 V ===
Prąd ładowania:	4,5 A
Stopień ochrony:	II / 

* Akumulatora i szybkiej ładowarki nie ma w wyposażeniu

Czas ładowania	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 B3	35 min	60 min

Zalecana temperatura otoczenia:

Maksymalna temperatura całkowita:	+45 °C
Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas pracy:	+4 do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 do +26 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego	L_{pA} :	77,50 dB(A)
Niepewność	K_{pA} :	2,57 dB
Poziom mocy akustycznej gwarantowana	L_{WA} :	87,00 dB(A)
zmierzona		83,90 dB(A)
Niepewność	K_{WA} :	2,57 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Uchwyt przedni	a_h :	1,602 m/s ²
Niepewność	K :	1,5 m/s ²
Uchwyt tylny	a_h :	1,090 m/s ²
Niepewność	K :	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronniki słuchu!

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

m OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ W celu ochrony operatora niezbędne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w oparciu o oszacowanie narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy wyłączenia elektronarzędzia i czas, gdy jest włączony, ale działa bez obciążenia).



Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

m OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziami w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.

- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewnić się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i / lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.

- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- 1) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- 2) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- 3) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, wkrętów lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- 4) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- 5) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- 6) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.

- 7) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- 2) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoplotu

- 1) **Wszystkie części ciała trzymać z dala od ostrzy tnących. Nie próbować usuwania ścinków ani trzymania ciętego materiału podczas działania ostrzy. Zakleszczony ścinku usuwać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.** Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nożyce do żywoplotu nosić trzymając za uchwyt z ostrzami w stanie spoczynku i uważać, aby nie nacisnąć żadnego przełącznika wł./wył..** Ostrożne przenoszenie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia i wynikające z tego ryzyko zranienia ostrzem.

- 3) **Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu zawsze otwierać osłonę ostrzy.** Ostrożne obchodzenie się z nożycami do żywoplotu zmniejsza ryzyko zranienia ostrzami.
- 4) **Podczas usuwania zakleszczonych ścinków lub serwisowania urządzenia upewniać się, że wszystkie przełączniki wł./wył. są wyłączone, a akumulator jest wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywoplotu podczas usuwania zakleszczonych ścinków lub podczas prac konserwacyjnych może prowadzić do poważnych obrażeń.
- 5) **Nożyce do żywoplotu trzymać tylko za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ nóż może zetknąć się z ukrytymi przewodami zasilającymi.** Kontakt ostrzy z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe części nożyc do żywoplotu znajdują się pod napięciem, doprowadzając do porażenia prądem.
- 6) **Wszystkie kable zasilania i przewody trzymać z dala od obszaru cięcia.** Kable lub przewody zasilające mogą być ukryte w żywoplotach lub krzakach, więc mogą być przypadkowo przecięte ostrzem.
- 7) **Nie używać nożyc do żywoplotu przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.** Zmniejsza to niebezpieczeństwo porażenia piorunem.
- 8) **Przed rozpoczęciem pracy przeszukać żywoploty i krzewy pod kątem ciał obcych, takich jak np. grodzenia z drutu, ukryte linie itp.** Zapobiegnie to uszkodzeniu urządzenia.

- 9) **Nożyce do żywoplotu trzymać prawidłowo, np. obiema rękami za uchwyty, jeśli są dwa uchwyty.** Utrata kontroli nad urządzeniem może spowodować obrażenia ciała.

● **Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa**

- 1) **Urządzenie jest przeznaczone do cięcia żywoplotów. Za pomocą urządzenia nie należy ciąć gałęzi, twardego drewna ani niczego innego.** Urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- 2) **Nie próbować luzowania zakleszczonej lub zaciętej bezpiecznej listwy tnącej przed wyłączeniem urządzenia i wyjęciem akumulatora.** Istnieje ryzyko obrażeń.
- 3) **Podczas pracy zawsze mocno trzymać urządzenie obiema rękami i z dala od ciała.** Pozwala to lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 4) **Nie używać urządzenia w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.** W przypadku zwarcia istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.
- 5) **Ostrza należy regularnie sprawdzać pod kątem zużycia i ponownie ostrzyć.** Tępe ostrza przeciążają urządzenie. Uszkodzenia z tego wynikające nie są objęte gwarancją.

- 6) **Nie próbować samodzielnego naprawiania urządzenia, chyba że operator przeszedł odpowiednie przeszkolenie. Wszelkie prace, które nie zostały określone w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez nasze centrum serwisowe.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez złe utrzymywanie urządzenia.
- 7) **Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę Parkside.** Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.
- 8) **Pracować stojąc na podłodze i zachowując równowagę.** Nie pracować stojąc na niestabilnej powierzchni.

● **Redukcja wibracji i hałasu**

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibrację i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewnić się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).

- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

- Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko wystąpienia innych zagrożeń. W związku ze strukturą i konstrukcją tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:
 - Rozcięcia
 - Ubytek słuchu podczas pracy bez ochrony słuchu.
 - Uszczerbek na zdrowiu wynikający z wibracji rąk lub ramion, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo obsługiwane i konserwowane.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu urządzenia i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.

- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

m **UWAGA!** Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

Parkside 20 V Akumulator

PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel

- Aktualny wykaz kompatybilnych akumulatorów można znaleźć na stronie www.lidl.de/akku.

Odpowiednie akumulatory i ładowarki

Akumulator: Parkside X 20 V Team

Ładowarka: Parkside X 20 V Team

● Przed pierwszym użyciem

● Akcesoria

- Zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej, aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie tego produktu.
- Zawiera:
 - Okulary ochronne
 - Ochrona słuchu
 - Rękawice ochronne
 - Obuwie ochronne

● Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć produkt.
- Usunąć opakowanie oraz zabezpieczenia transportowe i opakowania (jeśli są).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń transportowych.

m OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

● Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

■ Wkładanie akumulatora:

Akumulator [15] dopasować do szyny prowadzącej akumulatora [9] i wcisnąć, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

- **Wyjmowanie akumulatora:** Wcisnąć przycisk odłączania akumulatora [18]. Wyjąć akumulator.

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

(Rys. B)

- Nacisnąć przycisk  [16]. Diody LED stanu naładowania [17] zaświecą się:

Diody LED [17]	Stan naładowania
Czerwony/ pomarańczowy/ zielony	Maksymalny
Czerwony/ pomarańczowy	Średni
Czerwony	Niski

● Ładowanie akumulatora

(Rys. C)

m OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Przed wyjęciem akumulatora [15] z ładowarki lub włożeniem do niej akumulatora ładowarkę [19] zawsze należy odłączyć od sieci.

RADA

- ▶ Akumulator [15] można ładować w dowolnym momencie, bez skracania jego żywotności.
- ▶ Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora [15].

- Przed użyciem akumulator [15] należy naładować, jeśli stan naładowania jest średni lub niski.
- Kontrolki LED ładowania (czerwona [20] i zielona [21]) informują o stanie ładowarki [19] i akumulatora [15]:

Dioda LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Akumulator jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator w pełni naładowany
Miga zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka gotowa do pracy

- Akumulator [15] włożyć do ładowarki [19].
- Kabel zasilania z wtyczką sieciową [22] ładowarki [19] podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Gdy akumulator [15] jest w pełni naładowany:
 - Kabel zasilania z wtyczką sieciową [22] odłączyć od ładowarki [19] i od gniazdka sieciowego.
 - Wyjąć akumulator [15] z ładowarki [19].

● Użytkowanie

m **OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!**



Nosić rękawice ochronne!



Nosić ochronniki słuchu!



Nosić okulary ochronne!



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!

m **UWAGA!**

- ▶ Przed każdym użyciem sprawdzać produkt pod kątem zużycia.
- ▶ Produkt jest włączany jednoczesnym naciśnięciem przełącznika wł./wytł. [7] i wyłącznika bezpieczeństwa [4]. Po zwolnieniu dowolnego przełącznika produkt wyłącza się. Jeśli przełącznik jest uszkodzony, to należy przerwać pracę z produktem.

● Włączanie/wyłączanie produktu

m **OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Produkt chwycić mocno obiema rękami i skierować z dala od ciała (rys. D). Przed włączeniem upewnić się, że produkt nie styka się z innymi przedmiotami.

Zdejmowanie osłony ostrzy

- Odblokować osłonę ostrzy [12]:
Przytrzymać wciśnięty przycisk
➡ Press ⬅ [14].
- Osłonę ostrzy [12] zdjąć z listwy tnącej [2] (rys. J).

Włączanie produktu

- Upewnić się, że akumulator [15] jest włożony (patrz akapit „Wyjmowanie i wkładanie akumulatora”).
- Na uchwycie przednim [5] przytrzymać wciśnięty wyłącznik bezpieczeństwa [4].
- Wcisnąć i przytrzymać przełącznik wł./wył. [7]. Produkt domyślnie działa z maksymalną prędkością.

Wyłączanie produktu

- Zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa [4] lub przełącznik wł./wył. [7].

● Instrukcje robocze

m **OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Podczas obsługi produktu nie dotykać żadnych stałych przedmiotów, takich jak np. ogrodzenia z drutu lub większe pnie. W przeciwnym razie można utracić kontrolę nad produktem.
- ▶ Jeśli listwa tnąca [2] zostanie zablokowana przez twarde przedmioty: Natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [15]. Dopiero wtedy będzie można usunąć przedmiot.
- ▶ Unikaj nadmiernego przeciążania produktu podczas pracy.

m **OSTROŻNIE! RYZYKO USZKODZENIA MIENIA!**

- ▶ Przed użyciem sprawdzić, czy ostrza listwy tnącej [2] są ostre. Tępe ostrza mogą przeciążyć i uszkodzić produkt. Uszkodzenia spowodowane cięciem tępymi ostrzami nie są objęte gwarancją (patrz akapit „Konserwacja”).

● Techniki cięcia

- Przed uruchomieniem produktu: Nożycami podcinać grube gałęzie.
- Listwa tnąca [2] umożliwia cięcie w obu kierunkach.
- Cięcie w pionie: Ruszać produktem płynnie do przodu albo w górę i w dół (rys. E).
- Cięcie w poziomie:
 - Przechylić produkt tak, aby listwa tnąca [2] była skierowana w dół pod kątem od 0 do 10° w kierunku cięcia. W tej pozycji przesuwać produkt poziomo – nie w dół (rys. H).
 - Ruchami w kształcie sierpa przesuwać produkt do krawędzi, aby cięte gałęzie spadały na ziemię.
- Tworzenie długich i prostych linii: Założyć linki prowadzące.

Cięcie ukształtowanych żywoptotów

- Żywoptot przycinać do kształtu trapezu, aby zapobiec przeredzaniu się dolnych gałęzi (rys. G). Odpowiada to naturalnemu wzrostowi roślin i umożliwia wzrost żywoptotu. Podczas cięcia przycinać tylko nowe, roczne pędy. Umożliwia to gęste rozgałęzianie.
- Najpierw przyciąć boki żywoptotu. W tym celu produkt prowadzić w kierunku wzrostu, od dołu do góry. W przypadku cięcia od góry do dołu cieńsze gałęzie będą się wyginać na zewnątrz, co może powodować rzadki rozrost niektórych obszarów lub powstawanie dziur.
- Górną powierzchnię przycinać na płasko, w kształcie daszka lub zaokrągloną, w zależności od gustu (rys. F).

- Przynając młode rośliny do żdanego kształtu: Główny przyrost powinien pozostać nieuszkodzony aż do czasu, gdy żywoptłot osiągnie planowaną wysokość.

Przynianie swobodnie rosnących żywoptłotów

- Jeśli nie jest wymagany żaden specjalny kształt: Regularnie przynając żywoptłot, aby róst ciasno i nie był zbyt wysoki.

● Czyszczenie i konserwacja

m OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Przed wykonaniem jakiegokolwiek kontroli, konserwacji lub czyszczenia wylączyć produkt, odłączyć akumulator [15] i poczekać, aż urządzenie ostygnie!

m OSTRZEŻENIE! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

- ▶ Nie spryskiwać produktu wodą. Nie zanurzać produktu w wodzie.

m OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Podczas obsługi bezpiecznej listwy tnącej [2] należy nosić rękawice, aby chronić się przed skaleczeniami.

● Czyszczenie

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

- Nie dopuszczać, aby płyny dostały się do korpusu silnika [10].
- Produkt musi być zawsze czysty, suchy i wolny od oleju lub smaru. Po każdym użyciu i przed schowaniem usunąć z produktu wszelkie zabrudzenia.
- Wyczyścić po każdym użyciu.

Część

Czyszczenie

- | | |
|----------------------------|---|
| [2] Listwa tnąca | ■ Olej nanosić za pomocą oliwiarki lub w formie aerozolu (rys. I i rys. K). |
| | ■ Czyścić naoliwioną szmatką. |
| [5] Uchwyt przedni | ■ Przecierać wilgotną szmatką (rys. K). |
| [6] Szczeliny wentylacyjne | ■ Czyścić szczotką. |
| [8] Uchwyt tylny | |
| [10] Korpus silnika | |

● Konserwacja

- Przed konserwacją:
 - Wyłączyć produkt.
 - Wyjąć akumulator [15].
 - Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Przed każdym użyciem: Sprawdź produkt pod kątem wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- Na listwę tnącą [2] nałożyć olej za pomocą oliwiarki lub w postaci aerozolu (rys. I i rys. K).
- Sprawdzić, czy wkręty na listwie tnącej [2] są mocno dokręcone.
- Pokrywy i osłony sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby wymienić.
- Za pomocą ostrzałki naostrzyć i zeszlifować małe nierówności na krawędzi listwy tnącej [2].

- Skontaktować się ze specjalistą w celu wymiany tępej, wygiętej lub uszkodzonej listwy tnącej [2].

m OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie próbować samodzielnego montażu listwy tnącej [2]. Montaż listwy tnącej może być wykonany wyłącznie przez specjalistę.

- Wszystkie prace konserwacyjne i naprawcze, których nie opisano w niniejszej instrukcji: W celu sprawdzenia i naprawy produktu skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o podobnych kwalifikacjach. Używać tylko oryginalnych części.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Produkt nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none">■ Rozładowany akumulator [15].■ Akumulator [15] nie jest prawidłowo włożony.■ Nieprawidłowo wciśnięty wyłącznik bezpieczeństwa [4].	<ul style="list-style-type: none">■ Naładować akumulator [15] (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).■ Włożyć prawidłowo akumulator [15] (patrz akapit „Wkładanie i wyjmowanie akumulatora”).■ Wyłącznik bezpieczeństwa nie został prawidłowo wciśnięty (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie produktu”).
Praca przerywana	<ul style="list-style-type: none">■ Uszkodzone okablowanie wewnętrzne.■ Uszkodzony przełącznik wł./wył. [7].	<ul style="list-style-type: none">■ Wysłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawienia.
Przegrzana listwa tnąca [2].	<ul style="list-style-type: none">■ Zbyt duże tarcie z powodu niewystarczającego smarowania.	<ul style="list-style-type: none">■ Nasmarować listwę tnącą [2].
Produkt tnie słabo.	<ul style="list-style-type: none">■ Zbyt duże tarcie z powodu niewystarczającego smarowania.■ Zabrudzona listwa tnąca [2].■ Nieoptymalna technika cięcia.	<ul style="list-style-type: none">■ Nasmarować listwę tnącą [2].■ Wyczyścić listwę tnącą [2].■ Dostosować technikę cięcia (patrz akapit „Instrukcje robocze”).

● Przechowywanie

- Zawsze przed schowaniem:
 - Wyłączyć produkt, wyjąć akumulator [15] i poczekać, aż produkt ostygnie.
 - Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
 - Ostoną ostrzy [12] zabezpieczyć listwą tnącą [2].
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać zawsze w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Idealna temperatura długoterminowego przechowywania (dłużej niż 3 miesiące) wynosi od +20 do +26 °C.

Przechowywanie krótkoterminowe: Produkt zawieszać na ścianie

m OSTRZEŻENIE! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!



Podczas wiercenia upewniać się, że żadne przewody zasilające nie zostaną uszkodzone. Do wyszukania użyć odpowiednich narzędzi lub sprawdzić na planie instalacji.

Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować porażenie prądem i pożar. Kontakt z rurą gazową może spowodować wybuch.

- Używanie zawieszenia korpusu silnika [11]:
 - W żądanym miejscu odpowiedniej ściany zamocować wkręt o średnicy 1/8 do 10 mm.
 - Jeśli ściana jest wykonana z cegły, kamienia lub podobnego materiału: Użyć dybla, aby zamocować wkręt.
 - Łeb wkręta powinien wystawać ze ściany na około 10 mm.

- Zawieszenie korpusu silnika [11] nałożyć na wkręt, aby zawiesić produkt.

- Używanie zawieszenia ostony ostrzy [13]:
 - 2 wkręty o średnicy 1/8 do 5 do 6 mm zamocować w żądanym miejscu odpowiedniej ściany. Odległość między tymi 2 wkrętami powinna wynosić 17 mm.
 - Jeśli ściana jest wykonana z cegły, kamienia lub podobnego materiału: Do zamocowania wkrętów użyć dybli.
 - Łby wkrętów powinny wystawać ze ściany na około 10 mm.
 - Zawieszenie ostony ostrzy [13] nałożyć na wkręty, aby zawiesić produkt.

Rady dotyczące akumulatora

- Akumulator [15] przechowywać w stanie częściowo naładowanym. W przypadku długotrwałego przechowywania akumulator powinien być naładowany w zakresie od 40 do 60 %.
- W przypadku długotrwałego przechowywania stan naładowania akumulatora [15] należy sprawdzać mniej więcej co 3 miesiące. Naładować w razie potrzeby.

● Transport

- Przed transportem:
 - Wyłączyć produkt.
 - Wyjąć akumulator [15].
 - Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
 - Założyć ostonę ostrzy [12].
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczyć produkt, aby się nie ześlizgnął lub nie przewrócił.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetworników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 385568_2107) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

EAN: 385568_2107
Identyfikator produktu: Parkside Akumulatorowe nożyce do żywopłotu 20 V
Numer modelu: HG09099

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr/Części
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności/nazwa i adres jednostki notyfikowanej (tam, gdzie jest to stosowne): Annex V

Poziom mocy akustycznej zmierzony na przyrządzie reprezentatywnym dla urządzenia tego rodzaju: 83,9 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla urządzenia: 87 dB(A)


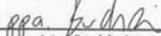
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano przez lub w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności zostaje wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności



Neckarsulm	21.12.2021		
Miejscowość	Data	Benjamin Steeb Managing Director	Jörg Buchheim Authorised Signatory

PL

Naudojami įspėjamieji nurodymai ir simboliai	Psl	69
Ižanga	Psl	70
Naudojimas pagal paskirtį	Psl	70
Komplektas	Psl	70
Dalių aprašymas	Psl	70
Techniniai duomenys	Psl	71
Saugos nuorodos	Psl	72
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos	Psl	72
Specifinės saugos nuorodos naudojant gyvatvorių žirkles	Psl	76
Papildomos saugos nuorodos	Psl	77
Vibracijų ir triukšmo mažinimas	Psl	77
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju	Psl	78
Liekamoji rizika	Psl	78
Saugos nuorodos įkrovikliams	Psl	79
Prieš naudojant pirmą kartą	Psl	80
Priedai	Psl	80
Išpakavimas	Psl	80
Akumuliatorių bloko išėmimas / įdėjimas	Psl	80
Akumuliatoriaus bloko įkrovimo būsenos tikrinimas	Psl	80
Akumuliatorių bloko įkrovimas	Psl	80
Naudojimas	Psl	81
Gaminio įjungimas / išjungimas	Psl	81
Nuorodos dėl darbo	Psl	82
Pjovimo technikos	Psl	82
Valymas ir priežiūra	Psl	83
Valymas	Psl	83
Techninė priežiūra	Psl	84
Gedimų šalinimas	Psl	84
Laikymas	Psl	85
Transportavimas	Psl	85
Išmetimas	Psl	86
Garantija	Psl	87
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	87
Klientų aptarnavimas	Psl	87
ES atitikties deklaracija	Psl	88

Naudojami įspėjamieji nurodymai ir simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje ir ant pakuotės naudojami šie įspėjamieji nurodymai:

 	<p>Perskaitykite naudojimo instrukciją.</p>		<p>Mūvėkite apsaugines pirštines!</p>
	<p>PAVOJUS! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pavojus“ nurodo didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus įvyks sunkus ar mirtinas sužalojimas.</p>		<p>Elektros smūgio pavojus</p>
			<p>Prieš keisdami priedus, atlikdami valymo darbus ir nenaudodami prietaiso ilgesnį laiką, išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių bloką.</p>
	<p>PERSPĖJIMAS! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Perspėjimas“ nurodo vidutinės rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas sunkus ar mirtinas sužalojimas.</p>		<p>Nelaikykite lietuje!</p>
			<p>Saugokite akumuliatorių bloką nuo karščio ir ilgalaikio saulės spindulių poveikio.</p>
			<p>Saugokite akumuliatorių bloką nuo vandens ir drėgmės.</p>
	<p>ATSARGIAI! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ nurodo mažos rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas lengvas ar vidutinio sunkumo sužalojimas.</p>		<p>Saugokite akumuliatorių bloką nuo ugnies.</p>
			<p>II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)</p>
			<p>Kintamoji srovė / įtampa</p>
	<p>DĖMESIO! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Dėmesio“ rodo pavojų sugadinti materialinį turtą.</p>		<p>Nuolatinė srovė / įtampa</p>
			<p>Pavojus – laikykite rankas toliau nuo peilio.</p>
	<p>Dėvėkite klausos apsaugos priemones!</p>		<p>Saugiklis</p>
	<p>Dėvėkite apsauginius akinius!</p>		<p>Naudokite produktą tik sausose patalpose.</p>
	<p>Dėvėkite neslystančią, apsauginę avalynę!</p>		<p>CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.</p>

AKUMULATORINĖS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS 20 V PHSA 20-LI B2

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

Šios akumulatorinės gyvatvorių žirkklės 20 V (toliau „gaminys“ arba „elektrinis įrankis“) yra skirtos gyvatvorėms, krūmams ir dekoratyviniams krūmams kirpti ir karpyti.

Bet koks kitas gaminio naudojimas ar keitimas laikomi netinkamu naudojimu ir kelia mirties, sunkių sužalojimų ir materialinės žalos pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

Gaminys skirtas buitiniam naudojimui ar panašioms tikslams. Gaminys neskirtas naudoti komercinėms reikmėms.

Gaminys skirtas naudoti suaugusiems. Jaunesni nei 16 metų vaikai gali naudoti gaminį tik prižiūrimi. Operatorius arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą kitiems žmonėms ar jų turtui.

Gaminys yra „Parkside X 20 V Team“ serijos dalis. Gaminys turi būti naudojamas su „Parkside X 20 V Team“ serijos akumuliatorių blokais.

● Komplektas

m PERSPĖJIMAS!

▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiais dalimis! Kyla uždusimo ar užspringimo pavojus!

- 1 Akumulatorinės gyvatvorių žirkklės 20 V
- 1 Peilių apsauga
- 1 Naudojimo instrukcija


● Dalių aprašymas

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapį su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

A pav.

- 1 Apsauga nuo smūgių
- 2 Apsauginė peilių juosta
- 3 Rankų apsauga
- 4 Apsauginis jungiklis
- 5 Priekinė rankena
- 6 Vėdinimo angos
- 7 Įjungiklis / išjungiklis
- 8 Galinė rankena
- 9 Akumuliatoriaus kreipiamasis bėgis
- 10 Variklio korpusas
- 11 Variklio korpuso pakaba
- 12 Peilių apsauga
- 13 Peilių apsaugos pakaba
- 14 ➡ Press ⬅ Žyma „Atfiksavimas“

B ir C pav.

- 15 Akumuliatorių blokas *
- 16 Mygtukas  (įkrovimo srovė)
- 17 Įkrovimo būsenos šviesos LED (raudonas / oranžinis / žalias)
- 18 Akumuliatorių bloko atblokovimo mygtukas
- 19 Įkroviklis (greito veikimo įkroviklis) *
- 20 Įkrovos kontrolės LED – raudonas
- 21 Įkrovos kontrolės LED – žalias
- 22 Maitinimo laidas su kištuku

* Akumuliatorių blokas ir greito veikimo įkroviklis nėra pridėti

● Techniniai duomenys

Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės 20 V

Variklio įtampa U:

Sūkių skaičius tuščiajia

eiga n_0 :

Pjūvio ilgis:

Maks. atstumas tarp dantų:

Svoris:

PHSA 20-Li-B2

20 V \equiv

1300 min^{-1}

apie 510 mm

apie 16 mm

2,32 kg

Akumuliatorių blokas PAP 20 B1 *

Tipas:

Ličio jonų

Nominalioji įtampa: 20 V \equiv maks.

Talpa: 2,0 Ah

Energinė vertė: 40 Wh

Elementų skaičius: 5

Akumuliatorių blokas PAP 20 B3 *

Tipas:

Ličio jonų

Nominalioji įtampa: 20 V \equiv maks.

Talpa: 4,0 Ah

Energinė vertė: 80 Wh

Akumuliatorių elementų

10

kiekis:

Greito veikimo

įkroviklis

įvadas:

Nominalioji įtampa: 230–240 V~

Nominalusis dažnis: 50 Hz


Nominalioji galia: 120 W

Saugiklis (vidinis): 3,15 A / 

Išvadas:

Nominalioji įtampa: 21,5 V \equiv

Įkrovimo srovė: 4,5 A

Apsaugos klasė: II / 

* Akumuliatorių blokas ir greito veikimo įkroviklis nėra pridėti

Įkrovimo laikas

PLG 20 B3

PAP 20 B1

PAP 20 B3

35 min

60 min

Rekomenduojama aplinkos temperatūra:

Maks. bendra temperatūra: +45 °C

Įkraunant: nuo +4 iki

+40 °C

Eksploatuojant: nuo +4 iki

+40 °C

Laikant: nuo +20 iki

+26 °C

Skleidžiamo triukšmo vertės

Vertės nustatytos pagal EN 62841. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis paprastai būna toks:

Garso slėgio lygis L_{pA} : 77,50 dB(A)

Neapibrėžtis K_{pA} : 2,57 dB

Garso galios lygis L_{WA}

garantuotai : 87,00 dB(A)

pamatuotas : 83,90 dB(A)

Neapibrėžtis K_{WA} : 2,57 dB

Skleidžiamos vibracijos vertės

Bendras vibracijos dydis (trijų ašių vektorinė suma), nustatytas pagal EN 62841:

Priekinė rankena a_h : 1,602 m/s^2

Neapibrėžtis K : 1,5 m/s^2

Galinė rankena a_h : 1,090 m/s^2

Neapibrėžtis K : 1,5 m/s^2

m PERSPĖJIMAS!



Dėvėkite klausos apsaugos priemones!

PASTABA

- ▶ Nurodytos bendros vibracijos ir sklaidžiamo triukšmo vertės išmatuotos taikant standartizuotus bandymų metodus, įomis galima remtis lyginant vienus elektrinius įrankius su kitais.
- ▶ Nurodytos bendros vibracijos ir sklaidžiamo triukšmo vertės gali būti naudojamos ir pirminiam apkrovos vertinimui atlikti.

m PERSPĖJIMAS!

- ▶ Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, koku būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami.
- ▶ Būtina nustatyti saugos priemones, skirtas apsaugoti operatorių, remiantis vibracijos poveikio įvertinimu faktinėmis naudojimo sąlygomis (turi būti atsižvelgta į visas darbo ciklo dalis, pvz., elektros įrankio išjungimo laiką ir laiką, kai jis yra įjungtas, bet veikia be apkrovos).



Saugos nuorodos

- **Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos**

m PERSPĖJIMAS!

- ▶ **Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti kartu su šiuo elektriniu įrankiu.** Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų galima sukelti elektros smūgi, gaisrą ir (arba) sunkių kūno sužalojimų.

Laikykite saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma iš tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriais varomiems elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- 1) **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- 2) **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiuose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.
- 3) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

- 1) **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukai turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokiū būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- 2) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
- 3) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbus į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
- 4) **Nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeidus arba sulenkus laidą padidėja elektros smūgio rizika.
- 5) **Jeigu dirbate su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokį ilginamąjį kabelį, kuris tinkamas naudoti lauko sąlygomis.** Naudojant lauko sąlygomis tinkamą ilginamąjį kabelį, sumažėja elektros smūgio rizika.

- 6) **Jei būtina naudoti elektrinį įrankį drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsaugą.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

- 1) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai. Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų.** Naudojantis elektriniu įrankiu akimirka nedėmesingumo gali lemti rimtus sužeidimus.
- 2) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Atsižvelgiant į elektrinio įrankio tipą ir naudojimo būdą naudojant asmenines apsaugines priemones, tokias kaip nuo dulkių sauganti kaukė, apsauginiai batai su neslystančiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, sumažinama sužeidimų tikimybė.
- 3) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitinkinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant jungiklio ar prijungiate įjungtą elektrinį įrankį prie elektros lizdo, galite susižaloti.

- 4) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliarakį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
- 5) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- 6) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisekite papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo besisukančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
- 7) **Jeigu galima sumontuoti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- 8) **Nesijauskite visiškai saugūs ir neignorukite naudojimosi elektriniais įrankiais saugos taisyklių, net jei turite nemažai naudojimosi elektriniais įrankiais patirties.** Nedėmesingai naudojantis galima sunkiai susižeisti vos per kelias akimirkas.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- 1) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
- 2) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungikliu / išjungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
- 3) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami elektrinio įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Tokie prevenciniai veiksmai apsaugo elektrinį įrankį nuo atsitiktinio įsijungimo.
- 4) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nemoka juo dirbti arba nėra perskaitę šių instrukcijų.** Elektriniai įrankiai nepatyrusio žmogaus rankose kelia grėsmę.

- 5) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalykų, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti.** Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.
- 6) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.
- 7) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas. Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksams keliate pavojingas situacijas.
- 8) **Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu.** Esant slidžioms rankenoms ir laikymo paviršiams negalima užtikrinti saugaus elektrinio įrankio naudojimo ir valdymo įvykus nenumatytoms situacijoms.

Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- 1) **Akumulatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose įkrovikliuose.** Jeigu įkroviklis, kuris skirtas naudoti tam tikros rūšies akumulatoriams, yra naudojamas su kitais akumulatoriais, kyla gaisro pavojus.
- 2) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumulatorius.** Naudojant kitus akumulatorius galimi kūno sužalojimai ir nudegimai.
- 3) **Nenaudojamą akumulatorių laikykite atokiai nuo popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukelti kontaktų apeinamąjį jungimą.** Trumpasis jungimas tarp akumulatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gali įsiliepsnoti.
- 4) **Netinkamai naudojant iš akumulatoriaus gali ištekėti skystis. Nesilieskite prie jo. Netyčia prisilietus nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis papildomai kreipkitės į gydytojus.** Ištekėjęs akumulatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.
- 5) **Nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumulatorių.** Pažeisti ar modifikuoti akumulatoriai gali veikti neprognozuojamai ir įsiliepsnoti, sprogti ar sukelti pavojų susižaloti.
- 6) **Nelaikykite akumulatoriaus prie ugnies ar aukštos temperatūros židinių.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sproginimą.

- 7) **Laikykites visų instrukcijų dėl įkrovimo ir jokių būdu nekraukite akumulatoriaus ar akumuliatorinio įrankio už temperatūros diapazono, nurodyto naudojimo instrukcijoje, ribų.** Įkraunant netinkamai arba nesilaikant leidžiamo temperatūros diapazono galima pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.
- 3) **Vežant arba sandėliuojant gyvatvorių žirkles visada reikia uždėti peilio dangtelį.** Atsargiai elgiantis su gyvatvorių žirkėmis sumažėja sužalojimo peiliu rizika.
- 4) **Įsitikinkite, kad visi įjungikliai / išjungikliai yra išjungti, o akumulatorius išimtas arba atjungtas, kai pašaliniate įstrigusius nuopjovas arba atliekate prietaiso techninę priežiūrą.** Netikėtai įsijungus gyvatvorių žirklems valant įstrigusias nuopjovas arba atliekant techninės priežiūros darbus, galima rimtai susižaloti.

Techninė priežiūra

- 1) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad elektrinis įrankis būtų saugus.
 - 2) **Neatlikite akumulatoriaus techninės priežiūros darbų, jei jis pažeistas.** Akumulatoriaus techninę priežiūrą atlikti gali tik gamintojas ar įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.
- **Specifinės saugos nuorodos naudojant gyvatvorių žirkles**
- 1) **Laikykites atokiai nuo pjovimo peilio. Kai peilis veikia, nemėginkite pašalinti nuopjovų ar laikyti pjaustomos medžiagos. Įstrigusius nuopjovas pašalinkite tik tada, kai prietaisas išjungtas.** Dėl akimirkos nedėmesingumo naudojant gyvatvorių žirkles galimi rimti sužalojimai.
 - 2) **Neškite gyvatvorių žirkles už rankenos, kai peilis yra sustojęs, ir įsitikinkite, kad nepaspausite jokio įjungiklio / išjungiklio.** Atsargiai nešant gyvatvorių žirkles, sumažėja netyčinio įsijungimo ir dėl to sužeidimo peiliu rizika.
 - 5) **Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų rankenų paviršių, nes peilis gali paliesti paslėptus elektros laidus.** Peiliui susilietus su srovės veikiamaiais laidais, įtampa gali būti perduota ir į metalines gyvatvorių žirklių dalis ir taip sukelti elektros smūgį.
 - 6) **Visus maitinimo kabelius ir laidus laikykite toliau nuo pjovimo vietos.** Maitinimo kabeliai ar laidai gali būti paslėpti gyvatvorėse ar krūmuose ir taip netyčia būti nupjauti peiliu.
 - 7) **Nenaudokite gyvatvorių žirklių esant blogam orui, ypač kai yra žaibo smūgio pavojus.** Taip sumažinamas žaibo trenkimo pavojus.
 - 8) **Prieš pradėdami dirbti, apžiūrėkite gyvatvores ir krūmus, ar nėra pašalinių daiktų, pvz., vielinės tvoros ir paslėptų laidų ir t. t.** Taip išvengsite prietaiso sugadinimo.

- 9) **Gyvatvorių žirkles laikykite teisingai, pvz., abiem rankomis už rankenų, jei yra dvi rankenos.** Nesuvaldžius prietaiso galima susižaloti.

● **Papildomos saugos nuorodos**

- 1) **Prietaisas skirtas gyvatvorėms kirpti. Prietaisu nepjaukite šakų, kietos medienos ar kitų.** Prietaisas gali būti pažeistas.
- 2) **Nebandykite atlaisvinti įstrigusios / užstrigusios apsauginio peilio juostos neišjungę prietaiso ir neišėmę akumulatoriaus.** Kyla pavojus susižaloti.
- 3) **Dirbdami prietaisą visada tvirtai laikykite abiem rankomis ir tam tikru atstumu nuo kūno.** Taip geriau suvaldysite prietaisą netikėtose situacijose.
- 4) **Nenaudokite prietaiso šalia degių skysčių ar dujų.** Trumpojo jungimo atveju kyla gaisro ir sprogo pavojus.
- 5) **Reikia reguliariai tikrinti, ar peiliai nesusidėvėję, ir iš naujo pagaląsti.** Buki peiliai perkrauna prietaisą. Dėl to atsiradusiai žalai garantija netaikoma.

- 6) **Nebandykite taisyti prietaiso patys, nebent esate išmokyti tai daryti. Visus darbus, kurie nėra nurodyti šioje naudojimo instrukcijoje, gali atlikti tik mūsų techninės priežiūros centras.** Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrėtų prietaisų.
- 7) **Nenaudokite prietaiso dalių, kurių PARKSIDE nėra rekomendavę.** Tai gali sukelti elektros smūgį arba ugnį.
- 8) **Dirbkite stovėdami ant grindų ir išlaikykite pusiausvyrą.** Nedirbkite stovėdami ant nestabilaus pagrindo.

● **Vibracijų ir triukšmo mažinimas**

Norėdami sumažinti triukšmo ir vibracijų skleidimo poveikį, apribokite darbo trukmę, rinkitės silpnos vibracijos ir triukšmo režimus, taip pat naudokite asmenines apsaugines priemones.

Toliau nurodytos priemonės padeda sumažinti vibracijos ir triukšmo keliamą riziką:

- Gaminį naudokite tik pagal jam numatytą paskirtį ir taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Pasirūpinkite, kad gaminys būtų geros būklės ir prižiūrėtas.
- Naudokite šiam gaminiui tinkamus įrankio antgalius ir įsitinkite, kad jie yra nepriekaištingos būklės.
- Tvirtai laikykite gaminį už rankenų / laikymo paviršių.
- Gaminį prižiūrėkite pagal instrukcijas ir užtikrinkite, kad jis būtų pakankamai suteptas (kai to reikia).

- Taip suplanuokite darbo eigą, kad didelę vibraciją skleidžiančius gaminius galėtumėte naudoti darydami ilgesnes pertraukas.

● Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.

- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsisaugoti nuo rimtų sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.
- Gaminiumi netinkamai veikiant nedelsdami jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių bloką. Prieš pradėdami naudoti kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

● Liekamoji rizika

- Net jei valdote šį elektrinį įrankį tinkamai, visada lieka liekamosios rizikos. Naudojant šį elektrinį įrankį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:
 - Įsijovimas
 - Klausos praradimas dirbant be klausos apsaugos priemonių.
 - Sveikatos sutrikdymas dėl rankos ir plaštakos vibracijos, jei prietaisas naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas.

PASTABA

- ▶ Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas kai kuriais atvejais gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veiklą! Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju!

● Saugos nuorodos įkrovikliams

- Šiuo prietaisu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenys ar asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir suvokia dėl to kylančius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti šiuo prietaisu. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama prietaiso valyti ir atlikti naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Neįkraukite vienkartinį neįkraunamų baterijų. Nesilaikant šios pastabos kyla grėsmė.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, kad būtų išvengta pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo skyrius arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

- Saugokite elektrines dalis nuo drėgmės. Jokiu būdu nemerkitė į vandenį arba kitus skysčius, kad išvengtumėte elektros smūgio. Jokiu būdu nekiškite prietaiso po tekančiu vandeniu. Laikykitės valymo, techninės priežiūros ir remonto instrukcijų.

- Prietaisas skirtas naudoti tik vidaus patalpose.

m DĖMESIO! Šis įkroviklis skirtas tik šių tipų akumuliatorių blokams įkrauti:

Parkside 20 V Akumuliatorių blokas

PAP 20 B1 2 Ah 5 elementų

PAP 20 B3 4 Ah 10 elementų

- Atnaujintą tinkamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu www.lidl.de/akku.

Tinkami akumuliatorių blokai ir įkrovikliai

Akumuliatorių

blokas: Parkside X 20 V Team

įkroviklis: Parkside X 20 V Team

● **Prieš naudojant pirmą kartą**

● **Priedai**

- Visada dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones, kad galėtumėte saugiai ir tinkamai naudoti šį gaminį.
- Tai yra:
 - Apsauginiai akiniai
 - Klausos apsauga
 - Apsauginės pirštinės
 - Apsauginė avalynė

● **Išpakavimas**

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Pašalinkite visas pakavimo medžiagas ir transportavimo apsaugas (jei yra).
- Patikrinkite, ar yra visos pakuotės dalys.
- Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas transportuojant.

m PERSPĖJIMAS!


- ▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiomis dalimis! Kyla uždusimo ar užspringimo pavojus!

● **Akumuliatorių bloko išėmimas / įdėjimas**

- **Akumuliatorių bloko įdėjimas:**
Sulygiuokite akumuliatorių bloką [15] ant akumuliatoriaus kreipiamojo bėgio [9] ir stumkite, kol užsifiksuos.
- **Akumuliatorių bloko išėmimas:**
Paspauskite akumuliatorių bloko atblokavimo mygtuką [18]. Ištraukite akumuliatorių bloką.

● **Akumuliatoriaus bloko įkrovimo būsenos tikrinimas**

(B pav.)

- Paspauskite mygtuką  [16]. Užsidega įkrovimo būsenos šviesos LED [17]:

LED [17]	Įkrovimo būseną
Raudonas / oranžinis / žalias	Maksimaliai įkrauta
Raudonas / oranžinis	Vidutiniškai įkrauta
Raudona	Mažas

● **Akumuliatorių bloko įkrovimas**

(C pav.)

m PERSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽEISTI!



Prieš išimdami akumuliatorių bloką [15] iš įkroviklio arba įdėdami akumuliatorių bloką, visada atjunkite įkroviklį [19] nuo elektros tinklo.

PASTABA

- ▶ Akumuliatorių bloką [15] galite įkrauti bet kada, jo naudojimo trukmė dėl to netrumpėja.
- ▶ Akumuliatorių blokas [15] nenukenčia dėl įkrovimo proceso nutraukimo.

- Prieš naudodami prietaisą akumuliatorių bloką [15] įkraukite, jei jo įkrovimo būseną vidutinė arba žema.
- Įkrovos kontrolės LED (raudonas [20] ir žalias [21]) praneša įkroviklio [19] ir akumuliatoriaus bloko [15] būsenas:

LED	Būseną
Dega raudonas LED	Akumuliatorių blokas įkraunamas
Dega žalias LED	Akumuliatorių blokas maksimaliai įkrautas
Mirksi žalias ir raudonas LED	Akumuliatorių bloko gedimas
Mirksi raudonas LED	Akumuliatorių blokas per šaltas arba per daug įkaitęs
Dega žalias LED (be akumuliatorių bloko)	Įkroviklis parengtas naudoti

- Įdėkite akumuliatorių bloką [15] į įkroviklį [19].
- Įkiškite įkroviklio [19] maitinimo laidą su kištuku [22] į kištukinį lizdą.
- Kai akumuliatorių blokas [15] maksimaliai įkrautas:
 - Ištraukite įkroviklio [19] maitinimo laidą su kištuku [22] iš kištukinio lizdo.
 - Išimkite akumuliatorių bloką [15] iš įkroviklio [19].

● Naudojimas

m PERSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽEISTI!



Mūvėkite apsaugines pirštines!



Dėvėkite klausos apsaugos priemonės!



Dėvėkite apsauginius akinius!



Dėvėkite neslystančią, apsauginę avalynę!

m DĖMESIO!

- ▶ Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar gaminyje nesudėvėjęs ir nepažeistas.
- ▶ Gaminyje įjungiamas, kai vienu metu paspaudžiamas įjungiklis / išjungiklis [7] ir apsauginis jungiklis [4]. Kai kuris nors jungiklis atleidžiamas, gaminyje išsijungia. Jei jungiklis pažeistas, nustokite dirbti su gaminiu.

● Gaminio įjungimas / išjungimas

m PERSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽEISTI!

- ▶ Tvirtai suimkite gaminį abiem rankomis ir nukreipkite jį toliau nuo kūno (D pav.). Prieš įjungdami įsitikinkite, kad gaminyje nesiliestų su kitais objektais.

Peilio apsaugos nuėmimas

- Atblokuokite peilių apsaugą [12]: Paspauskite ir laikykite ➡_{Press}◀ [14].
- Nuimkite peilių apsaugą [12] nuo apsauginės peilių juostos [2] (J pav.).

Gaminio įjungimas

- Įsitikinkite, kad akumuliatorių blokas [15] yra įdėtas (žr. „Akumuliatorių bloko išėmimas / įdėjimas“).
- Paspauskite ir laikykite apsauginį jungiklį [4] ant priekinės rankenos [5].
- Paspauskite ir laikykite įjungiklį / išjungiklį [7]. Pagal numatytuosius nustatymus gaminys veikia didžiausiu greičiu.

Gaminio išjungimas

- Atleiskite apsauginį jungiklį [4] arba įjungiklį / išjungiklį [7].

● Nuorodos dėl darbo

m PERSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽEISTI!

- ▶ Naudodami gaminį nelieskite jokių kietų daiktų, pvz., vielinės tvoros arba didesnių augalų kamienų. Priešingu atveju galite prarasti gaminio kontrolę.
- ▶ Jei apsauginė peilių juosta [2] yra užstrigusi dėl kietų daiktų: Nedelsdami išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių bloką [15]. Tik tada turėtumėte pašalinti daiktą.
- ▶ Dirbdami neapkraukite gaminio per daug.

m ATSARGIAI! PAVOJUS SUGADINTI TURĄ!

- ▶ Prieš naudodami patikrinkite, ar apsauginės peilių juostos [2] ašmenys yra aštrūs. Buki ašmenys gali perkrauti ir sugadinti gaminį. Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai pjaunant bukais ašmenimis (žr. „Techninė priežiūra“).

● Pjovimo technikos

- Prieš naudodamiesi gaminiu: Storoms šakoms nupjauti naudokite šakų žirkles.
- Apsauginė peilių juosta [2] leidžia pjauti abiem kryptimis.
- Vertikalus pjovimas: Tolygiai judinkite gaminį pirmyn arba aukštyn ir žemyn (E pav.).
- Horizontalus pjovimas:
 - Pakreipkite gaminį taip, kad apsauginė peilių juosta [2] būtų nukreipta žemyn maždaug 0–10° pjovimo kryptimi. Perkelkite gaminį horizontaliai šioje padėtyje – ne žemyn (H pav.).
 - Pusmėnulio judesiu judinkite gaminį į gyvatvorės kraštą, kad nupjautos šakos nukristų ant žemės.
- Norėdami daryti ilgas ir tiesias linijas: Uždėkite kreipiamąsias virves kaip kreiptuvą.

Gyvatvorių formavimas

- Apkarpykite gyvatvorės trapecijos forma, kad apatinės šakos neišretėtų (G pav.). Tai atitinka natūralų augalų augimą ir leidžia gyvatvorei klestėti. Genėdami genėkite tik naują metinį ūglį. Tai leidžia tankiai išsišakoti.
- Pirmiausia apkarpykite gyvatvorės šonus. Norėdami tai padaryti, judinkite gaminį augimo kryptimi iš apačios į viršų. Jei karpote iš viršaus į apačią, plonesnės šakos išlinks į išorę, dėl to kai kurios vietos gali retai augti arba jose gali atsirasti skylių.
- Apkarpykite viršutinį kraštą plokščiai, stogo forma arba apvaliai, priklausomai nuo jūsų skonio (F pav.).

- Kai karpote ir suteikiate jauniems augalams norimą formą: Pagrindinis augalas turi likti nepažeistas, kol gyvatvorė pasieks planuotą aukštį.

Laisvai augančių gyvatvorių karpymas

- Jei specialios formos nereikia: Reguliariai genėkite gyvatvorę, kad ji tvirtai augtų ir neperaugtų.

● Valymas ir priežiūra

m PERSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽEISTI!



Prieš pradėdami patikros, techninės priežiūros arba valymo darbus, išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką [15] ir palikite gaminį atvėsti!

m PERSPĖJIMAS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Nepurškite ant gaminio vandens. Nenardinkite gaminio į vandenį.

m ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽEISTI!



Dirbdami su apsaugine peilių juosta [2] mūvėkite pirštines, kad apsisaugotumėte nuo įpjovimų.

● Valymas

PASTABA

- ▶ Valydami gaminį nenaudokite cheminių, šarminių, abrazyvinių ir kitokių agresyvių valymo arba dezinfekcijos priemonių, nes jie gali pažeisti paviršius.

- Niekada neleiskite į variklio korpusą [10] patekti skysčiui.
- Gaminys visada turi būti švarus, sausas, ant jo negali būti alyvos ar tepalų. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami laikyti nuvalykite nuo gaminio nešvarumus.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite.

Dalys

Valymas

- | | |
|-----------------------------|--|
| [2] Apsauginė peilių juosta | ■ Tepkite alyvą iš skardinės arba purškiklio (I pav. ir K pav.). |
| | ■ Nuvalykite alyvuota šluoste. |
| [5] Priekinė rankena | ■ Valykite drėgna šluoste (K pav.). |
| [6] Vėdinimo angos | ■ Nuvalykite šepetėliu. |
| [8] Galinė rankena | |
| [10] Variklio korpusas | |

● Techninė priežiūra

- Prieš atliekant techninę priežiūrą:
 - Išjunkite gaminį.
 - Išimkite akumuliatorių bloką [15].
 - Leiskite gaminiui atvėsti.
- Prieš kiekvieną naudojimą: Patikrinkite, ar gaminyje nėra defektų, pvz., atsilaisvinsusių, susidėvėjusių ar pažeistų dalių.
- Apsauginę peilių juostą [2] sutepkite alyva iš skardinė arba purškiklio (I pav. ir K pav.).
- Patikrinkite, ar tvirtai priveržti apsauginės peilių juostos [2] varžtai.
- Patikrinkite, ar nepažeisti ir gerai pritvirtinti dangčiai ir apsauginiai įtaisai. Jei reikia, pakeiskite juos.
- Pagaląskite ir palyginkite nedidelius nelygumus ant apsauginės peilių juostos [2] geležtės peilių galąstuvu.

- Kreipkitės į specialistą, kad pakeistų buką, sulenktą arba pažeistą apsauginę pjovimo juostą [2].

m PERSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽEISTI!

- ▶ Nemėginkite patys sumontuoti apsauginės peilių juostos [2]. Apsauginę peilių juostą gali montuoti tik specialistas.

- Visi techninės priežiūros ir remonto darbai, kurie nėra aprašyti šiose instrukcijose: Kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą ar panašios kvalifikacijos asmenį, kad patikrintų arba suremontuotų gaminį. Naudokite tik originalias dalis.

● Gedimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Veiksmas
Gaminys neįsijungia.	■ Akumuliatorių blokas [15] išsikrovė.	■ Įkraukite akumuliatorių bloką [15] (žr. „Akumuliatorių bloko įkrovimas“).
	■ Netinkamai įdėtas akumuliatorių blokas [15].	■ Tinkamai įdėkite akumuliatorių bloką [15] (žr. „Akumuliatorių bloko įdėjimas / išėmimas“).
	■ Netinkamai paspaustas apsauginis jungiklis [4].	■ Tinkamai įjunkite gaminį (žr. „Gaminio įjungimas / išjungimas“).
Nutrūko veikimas	■ Pažeisti vidiniai laidai. ■ Įjungiklis / išjungiklis [7] yra sugedęs.	■ Nusiųskite gaminį remontuoti į techninės priežiūros centrą.
Apsauginę peilių juosta [2] perkaito.	■ Per didelė trintis dėl nepakankamo tepimo.	■ Sutepkite apsauginę peilių juostą [2].
Gaminys prastai pjauna.	■ Per didelė trintis dėl nepakankamo tepimo.	■ Sutepkite apsauginę peilių juostą [2].
	■ Apsauginę peilių juosta [2] yra nešvari.	■ Nuvalykite apsauginę peilių juostą [2].
	■ Pjovimo technika nėra optimali.	■ Sureguliuokite pjovimo techniką (žr. „Darbo nurodymai“).

● Laikymas

- Visada prieš laikymą:
 - Išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką [15] ir leiskite gaminiiui atvėsti.
 - Išvalykite gaminį (žr. „Valymas ir priežiūra“).
 - Apsauginę peilių juostą [2] pritvirtinkite prie peilių apsaugos [12].
- Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, nuo šalčio apsaugotoje ir gerai vėdinamoje vietoje.
- Visada laikykite gaminį tik vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Ideali temperatūra ilgalaikiam laikymui (ilgiau nei 3 mėnesius) yra nuo +20 iki +26 °C.

Trumpalaikis laikymas: Pakabinkite gaminį ant sienos

m PERSPĖJIMAS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!



Gręždami įsitinkite, kad nepažeidėte jokių maitinimo laidų. Norėdami juos rasti, naudokite atitinkamus paieškos įrankius arba patikrinkite elektros schemą. Prisilietimas prie elektros laidų gali sukelti elektros smūgį ir gaisrą. Kontaktas su dujų vamzdžiu gali sukelti sprogmą.

- Naudokite variklio korpuso pakabą [11]:
 - Prisukite varžtą, kurio galvutės skersmuo yra 8–10 mm, norimoje tinkamos sienos vietoje.
 - Jei siena mūryta iš plytų, akmens ar panašios medžiagos: Naudokite įvarą, kad pritvirtintumėte varžtą.
 - Leiskite varžto galvutei išsikišti iš sienos apie 10 mm.

- Pastumkite variklio korpuso pakabą [11] ant varžto, kad pakabintumėte gaminį.

- Naudokite peilių apsaugos pakabą [13]:
 - Prisukite 2 varžtus, kurių galvutės skersmuo yra 5–6 mm, norimoje tinkamos sienos vietoje. Atstumas tarp 2 varžtų turi būti 17 mm.
 - Jei siena mūryta iš plytų, akmens ar panašios medžiagos: Naudokite įvarus, kad pritvirtintumėte varžtus.
 - Leiskite varžtų galvutėms išsikišti iš sienos apie 10 mm.
 - Pastumkite peilių apsaugos pakabą [13] ant varžtų, kad pakabintumėte gaminį.

Pastabos dėl akumuliatorių bloko

- Akumuliatorių bloką [15] laikykite tik dalinai įkrautą. Prieš ilgalaikį saugojimą akumuliatorių bloką reikia įkrauti nuo 40 iki 60 %.
- Akumulatoriaus bloko [15] įkrovimo būseną patikrinkite maždaug kas 3 mėnesius, jei jis laikomas ilgą laiką. Jei reikia, įkraukite.

● Transportavimas

- Prieš transportavimą:
 - Išjunkite gaminį.
 - Išimkite akumuliatorių bloką [15].
 - Leiskite gaminiiui atvėsti.
 - Uždėkite peilių apsaugą [12].
- Saugokite gaminį nuo stiprių smūgių ar vibracijų, galinčių pasitaikyti transportuojant transporto priemone.
- Pritvirtinkite gaminį taip, kad jis neslystų ir neapvirtų.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Gaminys ir pakuotės medžiagos yra perdirbamos, jas sutvarkyti bus lengviau, jei išmesite atskirai. „Triman“ logotipas galioja tik Prancūzijai.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos / akumuliatoriai turi būti atiduoti perdirbti pagal Direktyvos 2006/66/EB ir jos pataisų reikalavimus. Nugabenkite baterijas / akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas / akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Baterijas / akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijas / akumuliatorius turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas / akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● **Garantija**

Šis gaminys buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir prieš tiekiant sąžiningai patikrintas. Aptikę šio gaminio defektą, galite kreiptis į jo pardavėją ir pasinaudoti įstatymais apibrėžtomis jūsų teisėmis. Šių teisių neapriboja toliau aprašyta mūsų teikiama garantija.

Suteikiame šio gaminio 3 metų garantiją nuo pirkimo dienos. Garantinis laikotarpis įsigalioja pirkimo dieną. Prašome išsaugoti originalų pirkimo čekį. Jo gali prireikti pirkimui įrodyti.

Jei per 3 metus nuo pirkimo dienos aptiksite šio gaminio medžiagų ar gamybos defektą, jis bus nemokamai jums sutaisytas ar pakeistas (mūsų pasirinkimu). Ši garantija netenka galios, jei gaminys buvo pažeistas, netinkamai naudojamas ar prižiūrimas.

Garantija apima medžiagų ar gamybos defektus. Ši garantija negalioja gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi (pvz., baterijoms), todėl laikomos susidėvinčiomis dalimis, ar lūžtančių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų detalių, pažeidimams.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 385568_2107).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● **Klientų aptarnavimas**

Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@idl.lt



● ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

IAN: 385568_2107
Gaminto identifikacija: Parkside Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės 20 V
Modelio numeris: HG09099

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2000/14/EC

Directive 2005/88/EC

Susijusių taikytų darnųjų standartų nuorodos arba kitų techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos:

Nr. / Dalys

Directive 2006/42/EC

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys

Direktyva 2011/65/ES

EN IEC 63000:2018

Atitikties įvertinimo procedūra / notifikuotosios įstaigos pavadinimas ir adresas (kai taikoma):
Annex V

Išmatuotas garso galios lygis šį tipą atstovaujančiai įrangai: 83,9 dB(A)

Garantuotas šios įrangos garso galios lygis: 87 dB(A)

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

„OWIM GmbH & Co. KG“ Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Vokietija

Ši atitikties deklaracija išduota vien gamintojo atsakomybe.


Originalios atitikties deklaracijos vertimas

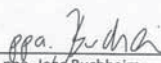
Nekarzulmas

21.12.2021

Vieta

Data


Benjamin Steeb
Managing Director





























ppa. Jeph Buchheim
Authorised Signatory

LT

Kasutatud hoiatused ja sümbolid	Lehekülg	90
Sissejuhatus	Lehekülg	91
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	91
Tarnekomplekt	Lehekülg	91
Osade kirjeldus	Lehekülg	91
Tehnilised andmed	Lehekülg	92
Ohutusjuhised	Lehekülg	93
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	Lehekülg	93
Hekilõikuri spetsiaalsed ohutusjuhised	Lehekülg	97
Täiendavad ohutusjuhised	Lehekülg	98
Vibratsiooni ja müra vähendamine	Lehekülg	98
Käitumine hädaolukorras	Lehekülg	99
Jääkohud	Lehekülg	99
Laadijate ohutusjuhised	Lehekülg	100
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg	101
Lisatarvikud	Lehekülg	101
Lahtipakkimine	Lehekülg	101
Akupatarei eemaldamine/paigaldamine	Lehekülg	101
Akupatarei laetuse kontrollimine	Lehekülg	101
Akupatarei laadimine	Lehekülg	101
Kasutamine	Lehekülg	102
Seadme sisse-/väljalülitamine	Lehekülg	102
Tööjuhised	Lehekülg	103
Lõiketehnoloogia	Lehekülg	103
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	104
Puhastamine	Lehekülg	104
Hooldus	Lehekülg	105
Tõrgete kõrvaldamine	Lehekülg	105
Hoiustamine	Lehekülg	106
Transport	Lehekülg	106
Jäätmekäitlus	Lehekülg	107
Garantii	Lehekülg	108
Garantii käsitlemine	Lehekülg	108
Teenindus	Lehekülg	108
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	109

Kasutatud hoiatused ja sümbolid

Selles kasutusjuhendis ja pakendil kasutatakse järgmisi hoiatusi:

 	<p>Lugege kasutusjuhendit.</p>		<p>Kandke kaitsekindaid!</p>
	<p>OHT! See sümbol koos tunnussõnaga „Oht“ tähistab suure riskiteguriga ohtu, mille tagajärg on vältimata jätmise korral raske vigastus või surm.</p>		<p>Elektrilöögi oht</p>
	<p>HOIATUS! See sümbol koos tunnussõnaga „Hoiatus“ tähistab keskmise riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks võib vältimata jätmise korral olla raske vigastus või surm.</p>		<p>Enne lisatarvikute vahetamist ja puhastamist ning nende mittekasutamisel lülitage seade välja ning eemaldage akupatarei.</p>
	<p>ETTEVAATUST! See sümbol koos tunnussõnaga „Ettevaatust“ tähistab väikese riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks võib vältimata jätmise korral olla kerge või keskmise raskusega vigastus.</p>		<p>Ärge jätke seadet vihma kätte!</p>
	<p>TÄHELEPANU! See sümbol koos tunnussõnaga „Tähelepanu“ hoiatab võimaliku varalise kahju eest.</p>		<p>Kaitske akupatareid kuumuse ja intensiivse päikesekiirguse eest.</p>
	<p>Kandke kuulmiskaitset!</p>		<p>Kaitske akupatareid vee ja niiskuse eest.</p>
	<p>Kandke kaitseprille!</p>		<p>Kaitske akupatareid tule eest.</p>
	<p>Kandke libisemist takistavaid kaitsejalatseid!</p>		<p>Kaitseklass II (topeltisolatsioon)</p>
			<p>Vahelduvvool/-pinge</p>
			<p>Alalisvool/-pinge</p>
			<p>Oht! Hoidke käed terast eemal.</p>
			<p>Kaitse</p>
			<p>Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.</p>
			<p>CE-märkis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele.</p>

AKU-HEKIKÄÄRID 20 V **PHSA 20-Li B2**

● **Sissejuhatus**

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● **Otstarbekohane kasutamine**

Need aku-hekikäärid 20 V (edaspidi „toode“ või „elektritööriist“) on ette nähtud hekkide, põõsaste ja ilupõõsaste lõikamiseks ja pügamiseks.

Toote igasugust muud kasutamist või muutmist peetakse sobimatuks ja see võib põhjustada selliseid ohte nagu surm, eluohtlikud vigastused ja kahjustused. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad seadme valel otstarbel kasutamisest.

See toode on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks ja sarnasteks rakendusteks. Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks ettevõtluses.

Toode on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Alla 16-aastased noorukid ei tohi seadet järelevalveta kasutada. Käitaja või kasutaja vastutab õnnetuste või teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.

Seade on tooteseeria Parkside X 20 V Team osa. Toodet tuleb kasutada koos tooteseeria Parkside X 20 V Team akupatareiga.

● **Tarnekomplekt**

m HOIATUS!

- ▶ Toode ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

- 1 Aku-hekikäärid 20 V
- 1 Terakaitse
- 1 Kasutusjuhend


● **Osade kirjeldus**

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

Joonis A

- 1 Tõukekaitse
- 2 Ohutus-teratala
- 3 Käekaitse
- 4 Ohutuslüüti
- 5 Eesmine käepide
- 6 Tuulutuspilv
- 7 Toitelüüti
- 8 Tagumine käepide
- 9 Aku juhtsiin
- 10 Mootorikorpuse vedrustus
- 11 Mootorikorpuse vedrustus
- 12 Terakaitse
- 13 Terakaitse vedrustus
- 14  Press  Tähis „Vabastamine“

Joonised B ja C

- 15 Akupatarei *
- 16 Nupp  (laadimisolek)
- 17 Laetuse LED-tuled (punane/oranž/roheline)
- 18 Akupatarei vabastusnupp
- 19 Laadimisseade (kiiralaadimisseade) *
- 20 Laetuse LED – punane
- 21 Laetuse LED – roheline
- 22 Pistikuga toitejuhe

* Akupatarei ja kiiralaadimisseade ei kuulu tarnekomplekti

● Tehnilised andmed

Aku-hekikäärid 20 V PHS A 20-Li-B2

Mootori pingeline U:	20 V ===
Tühikäigu pöörlemiskiirus n ₀ :	1300 min ⁻¹
Lõikepikkus:	u 510 mm
Hammaste max vahekaugus:	u 16 mm
Kaal:	2,32 kg

Akupatarei


Tüüp:	Liitiumioon
Nimipinge:	20 V === max
Mahtuvus:	2,0 Ah
Energiaväärtus:	40 Wh
Elementide arv:	5

Akupatarei

Tüüp:	Liitiumioon
Nimipinge:	20 V === max
Mahtuvus:	4,0 Ah
Energiaväärtus:	80 Wh
Akuelementide arv:	10

Kiirlaadimisseade

Sisend:

Nimipinge:	230-240 V~
Nimisagedus:	50 Hz
Nimivõimsus:	120 W
Kaitse (sisemine):	3,15 A / 

Väljund:

Nimipinge:	21,5 V ===
Laadimisvool:	4,5 A
Kaitseklass:	II / 

* Akupatarei ja kiirlaadimisseade ei kuulu tarnekomplekti

Laadimisajad PAP 20 B1 PAP 20 B3

PLG 20 B3	35 min	60 min
-----------	--------	--------

Soovitatud keskkonnatemperatuur:

Maksimaalne temperatuur üldiselt:	+45 °C
Laadimise ajal:	+4 kuni +40 °C
Kasutamise ajal:	+4 kuni +40 °C
Hoiustamise ajal:	+20 kuni +26 °C

Müraemissioonide väärtused

Mõõdetud väärtused tuvastati standardit EN 62841 järgides. Elektri tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase	L _{pA}	: 77,50 dB(A)
Määramatus	K _{pA}	: 2,57 dB
Helivõimsuse tase garanteeritud	L _{WA}	: 87,00 dB(A)
mõõdetud		: 83,90 dB(A)
Määramatus	K _{WA}	: 2,57 dB

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:

Eesmine käepide	a _h	: 1,602 m/s ²
Määramatus	K	: 1,5 m/s ²
Tagumine käepide	a _h	: 1,090 m/s ²
Määramatus	K	: 1,5 m/s ²

HOIATUS!



Kandke kuulmiskaitset!

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtus ja müraemissiooni väärtus on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada selleks, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtust ja müraemissiooni väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

m HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.
- ▶ Seadme kasutaja kaitsmiseks on vaja kehtestada ohutusmeetmed, mis põhinevad hinnangul vibratsiooniga kokkupuute kohta tegelikes kasutustingimustes (seejuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi, näiteks aega, mil elektritööriist on välja lülitatud, ja aega, mil tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).



Ohutusjuhised

● Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

m HOIATUS!

- ▶ **Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad.** Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kogu ohutusala teave ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

Töökoha ohutus

- 1) **Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- 2) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolm või aurud süttida.
- 3) **Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- 1) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- 2) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliigid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- 3) **Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- 4) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmest, et tömmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.
- 5) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikenduskaableid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- 6) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- 1) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- 2) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, väheneb vigastuste oht.
- 3) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülitil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

- 4) **Eemaldage seadistamistöõriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
- 5) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- 6) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Hoidke juukseid, riideid ja kindaid liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
- 7) **Kui tolmuimejad ja tolmu kogumisseadmed on võimalik seadmele paigaldada, siis veenduge selles, et need oleksid ühendatud ja õigesti kasutuses.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmu lähtuvaid ohtusid.
- 8) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- 1) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- 2) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.
- 3) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
- 4) **Kui te ei kasuta elektritööriista, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.

- 5) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
- 6) **Jälgige, et löikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud löiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- 7) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja lisaseadmete jms kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.
- 8) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrderasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akuga tööriista kasutamine ja hooldamine

- 1) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui kasutate kindlat liiki akule sobivat laadijat mõne muu akuga, võib see põhjustada tulekahju.
- 2) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Kui kasutate teistsuguseid akusid, võivad tagajärjeks olla vigastused ja tulekahju.
- 3) **Jälgige, et mittekasutatud akude läheduses poleks kirjaklambreid, münste, võtmeid, naelu, kruvisid või muid väikeseid metallist esemeid, mis võiva kontaktide vahel ühenduse tekitada.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- 4) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Sellega ei tohi kokku puutuda. Kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljuv akuedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- 5) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- 6) **Akule ei tohi olla tule läheduses ega liiga kõrgete temperatuuridega kohas.** Tulekahju või temperatuurid, mis ületavad 130 °C, võivad põhjustada plahvatusi.

- 7) **Järgige laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või akuga tööriista mingil juhul väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja tõsta tulekahju ohtu.

Teenindus

- 1) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.
- 2) **Ärge üritage hooldada kahjustatud akusid.** Kõik akude hooldustööd peab tegema tootja või volitatud esindused.

● Hekilõikuri spetsiaalsed ohutusjuhised

- 1) **Hoidke kehaosad löiketerast eemal. Ärge püüdke eemaldada lõigatud tükke ega hoida kinni lõigatavat materjali, kui tera töötab. Eemaldage kinnijäänud lõigatud tükid alles siis, kui seade on välja lülitatud.** Üks hagevil hetk hekilõikuri kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- 2) **Kandke hekilõikurit käepidemest, kui tera on paigal, ja veenduge, et te ei vajuta ühtegi toitelülitit.** Hekilõikuri hoolikas kandmine vähendab juhusliku käivitamise ohtu ja sellest tulenevat tera kahjustuste ohtu.
- 3) **Paigaldage hekilõikuri transportimise või hoiustamise ajaks alati terakate.** Hekilõikuri hoolikas käsitsemine vähendab terade tekitatud vigastuste ohtu.
- 4) **Kinnijäänud lõigatud materjali eemaldamisel või seadme hooldamisel hoolitsege selle eest, et kõik toitelülitid oleksid välja lülitatud ja aku oleks eemaldatud või lahutatud.** Hekilõikuri ootamatu käivitumine kinnijäänud lõigatud materjali eemaldamisel või hooldustööde ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.
- 5) **Hoidke hekilõikurit ainult isoleeritud käepidemetest, sest tera võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega.** Kui tera puutub kokku pingestatud juhtmega, võivad ka hekilõikuri metallist osad sattuda pinge alla ja põhjustada elektrilöögi.
- 6) **Hoidke kõik toitekaablid ja -juhtmed löikepiirkonnast eemal.** Toitekaablid või -juhtmed võivad vajuda hekkidesse või pöösastesse peitu ja tera võib need kogemata läbi lõigata.
- 7) **Ärge kasutage hekilõikurit halva ilmaga, eelkõige välgulöögi ohu ajal.** See vähendab välgutabamuse ohtu.
- 8) **Enne töö alustamist otsige hekkidest ja pöösastest üles võõrkehad, nt traataiad ja peidetud juhtmed jne.** See hoiab ära seadme kahjustamise.

9) **Kui käepidemeid on kaks, hoidke hekilõikurit kahe käega õigesti käepidemetest kinni.** Seadme üle kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.

● Täiendavad ohutusjuhised

- 1) **Seade on ette nähtud hekkide lõikamiseks. Ärge lõigake seadmega oksi, kõva puitu ega muid materjale.** Seade võib kahjustuda.
- 2) **Ärge püüdke blokeeritud/ kinnikiilunud tera kaitsevarrast vabastada enne seadme väljalülitamist ja aku eemaldamist.** Esineb vigastusohu.
- 3) **Töötamise ajal hoidke seadet alati kindlalt kahe käega ja keha eemal.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- 4) **Ärge kasutage seadet tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.** Lühise korral tekib tule- ja plahvatusohu.
- 5) **Terade kulumist tuleb regulaarselt kontrollida ja need uuesti teritada.** Nürid terad koormavad seadet. Sellest tulenevad kahjud ei kuulu garantii alla.

6) **Ärge püüdke seadet ise parandada, kui te pole saanud vastavat väljaõpet. Kõiki töid, mida selles kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud, tohib lasta teha ainult meie hoolduskeskuses.** Paljud õnnetused toimuvad halvasti hooldatud elektriseadmete tõttu.

- 7) **Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud.** See võib põhjustada elektrilöögi või põlengu.
- 8) **Töötage pörandal seistes ja hoidke keha tasakaalus.** Ärge seiske töötamise ajal ebastabiilsel aluspinnal.

● Vibratsiooni ja müra vähendamine

Piirake kasutamisaega, kasutage vibratsiooni- ja müravaeseid töörežiime ja kandke isikukaitsevahendeid, et vähendada vibratsiooni ja müra toimet.

Järgmised meetmed aitavad vähendada vibratsioonist ja mürast tulenevaid riske:

- Kasutage seadet ainult otstarbekohaselt ja selle juhendi juhiseid järgides.
- Veenduge, et seade oleks laitmatult korras ja korralikult hooldatud.
- Kasutage seadmega õigeid tarvikuid ja veenduge, et need oleks laitmatult korras.
- Hoidke seadet kindlalt käepidemetest/haardepindadest kinni.
- Kasutage seadet kasutusjuhendit järgides ja tagage piisav määrimine (kui on vajalik).

- Planeerige oma töid selliselt, et tugevat vibratsiooni tekitavate seadmete kasutamine oleks jaotatud pikema aja peale.

● Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda seadme kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge seadme kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.
- Lülitage seade rikete korral kohe välja ja eemaldage akupatarei. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

● Jääkohud

- Isegi kui kasutate elektritööriista õigesti, siis esinevad alati jääkohud. Selle elektritööriista konstruktsioonist ja teostusest lähtuvalt võivad ohud olla järgmised:
 - Lõikevigastused
 - Kuulmiskahjustused, kui töötate ilma kuulmiskaitseta.
 - Käte rappumisest tulenevad tervisekahjustused, kui seadet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhita või ei hooldata õigesti.

MÄRKUS

- ▶ See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! Väli võib teatud oludes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga nõu pidada!

● Laadijate ohutusjuhised

- Lapsed alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid õpetatakse seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamisega seonduvaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi puhastada ega teha kasutaja hooldustöid.
- Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida. Selle juhise rikkumine on ohtlik.
- Kui toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja või tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.

- Kaitske elektrikomponente niiskuse eest. Ärge kastke neid kunagi vette ega muudesse vedelikesse, et vältida elektrilööki. Ärge hoidke seadet voolava vee all. Järgige puhastamise, hooldamise ja parandamise juhiseid.
 - Seade sobib ainult siseruumides kasutamiseks.
- m **TÄHELEPANU!** See laadija sobib üksnes järgmist tüüpi akupatareide laadimiseks:

Parkside 20 V Akupatarei

PAP 20 B1 2 Ah 5 elementi

PAP 20 B3 4 Ah 10 elementi

- Ajakohase loendi aku ühilduvuse kohta leiate aadressilt www.lidl.de/akku.

Sobivad akupatareid ja laadijad

Akupatarei: Parkside X 20 V Team

Laadija: Parkside X 20 V Team

● Enne esmakordset kasutamist

● Lisatarvikud

- Selle toote ohutuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks kandke alati sobivaid isikukaitsevahendeid.
- Nende hulka kuuluvad:
 - Kaitseprillid
 - Kuulmiskaitse
 - Kaitsekindad
 - Turvajalatsid

● Lahtipakkimine

- Avage pakend ja eemaldage toode hoolikalt pakendist.
- Eemaldage pakkematerjal ja ka pakke-/transpordikinnitused (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on täielik.
- Kontrollige toodet võimalike transpordikahjustuste suhtes.

m HOIATUS!

- ▶ Toode ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

● Akupatarei eemaldamine/ paigaldamine

- **Akupatarei paigaldamine:** Joondage akupatarei [15] aku juhtsiiniga [9] ja lükake aku sisse, kuni see oma kohale klõpsab.
- **Akupatarei eemaldamine:** Vajutage akupatarei vabastusnuppu [18]. Tõmmake akupatarei välja.

● Akupatarei laetuse kontrollimine

(joon. B)

- Vajutage nuppu  [16]. Laadimisoleku LED-tuled [17] süttivad:

LED-tuli [17]	Laadimisolek
Punane/oranž/ roheline	Maksimaalne
Punane/oranž	Keskmine
Punane	Madal

● Akupatarei laadimine

(joon. C)

m HOIATUS! VIGASTUSTE OHT!



Enne akupatarei [15] laadimisseadmest eemaldamist või aku sisestamist lahutage laadimiseseade [19] alati vooluvõrgust.

MÄRKUS

- ▶ Võite akupatareid [15] igal ajal laadida ilma, et selle kasutusiga lüheneks.
- ▶ Laadimise katkestamine ei kahjusta akupatareid [15].

- Laadige akupatarei [15] enne kasutamist, kui see on keskmises või madalas laadimisolekus.
- Laetuse LED-tuled (punane [20] ja roheline [21]) annavad teada laadimiseadme [19] ja akupatarei [15] olekust:

LED-tuli	Olek
Punane LED põleb	Akupatarei laeb
Roheline LED põleb	Akupatarei täis laetud
Roheline ja punane LED vilguvad	Akupatarei on defektne
Punane LED vilgub	Akupatarei on liiga külm või liiga soe
Roheline LED põleb (ilma akupatareita)	Laadimiseade on valmis

- Pange akupatarei [15] laadimiseadmesse [19].
- Ühendage laadimiseadme [19] pistikuga toitejuhe [22] pistikupessa.
- Kui akupatarei [15] on täielikult laetud:
 - Tõmmake seejärel laadimiseadme [19] pistikuga toitejuhe [22] pistikupesast välja.
 - Eemaldage akupatarei [15] laadimiseadme [19].

● Kasutamine

m HOIATUS! VIGASTUSTE OHT!



Kandke kaitsekindaid!



Kandke kuulmiskaitset!



Kandke kaitseprille!



Kandke libisemist takistavaid kaitsejalatseid!

m TÄHELEPANU!

- ▶ Kontrollige iga kord enne kasutamist, ega tootel pole kulunud või defektseid osi.
- ▶ Toode lülitub sisse, kui samal ajal vajutada toitelülitiit [7] ja ohutusülitiit [4]. Kui üks lüliti vabastatakse, lülitub seade välja. Kui lüliti on kahjustatud, lõpetage seadme töötlamine.

● Seadme sisse- väljalülitamine

m HOIATUS! VIGASTUSTE OHT!

- ▶ Haarake seadmest kahe käega tugevasti kinni ja suunake seade kehast eemale (joon. D). Enne seadme sisselülitamist veenduge, et see ei puutuks kokku muude esemetega.

Terakaitse eemaldamine

- Terakaitse [12] vabastamine: Vajutage ja hoidke all Press [14].
- Tõmmake terakaitse [12] ohutus-teratalalt [2] ära (joon. J).

Toote sisselülitamine

- Veenduge, et akupatarei [15] oleks sisestatud (vt „Akupatarei eemaldamine/ paigaldamine“).
- Vajutage ja hoidke all ohutuslülitit [4] esikäepidemel [5].
- Vajutage ja hoidke all toitelülitit [7]. Seade töötab standardselt maksimaalse kiirusega.

Toote väljalülitamine

- Vabastage ohutuslülitit [4] või toitelülitit [7].

● Tööjuhised

m HOIATUS! VIGASTUSTE OHT!

- ▶ Ärge puudutage toote kasutamise ajal kõvasid esemeid nagu traataedu või suuremaid taimevarsi. Vastasel juhul võite kaotada kontrolli seadme üle.
- ▶ Kui ohutus-teratala [2] on kinni jäänud kõvade esemete külge: Lülitage seade kohe välja ja eemaldage akupatarei [15]. Alles seejärel tohib eseme eemaldada.
- ▶ Vältige töö ajal seadme ülekoormamist.

m ETTEVAATUST! VARAKAHJU OHT!

- ▶ Enne kasutamist veenduge, et ohutus-teratala [2] lõikeserv oleks terav. Nüri lõikeserv võib seadme üle koormata ja seda kahjustada. Nüri lõikeserva tõttu põhjustatud kahjustusi ei hüvitata garantiikorras (vt jaotist „Hooldus“).

● Lõiketehnoloogia

- Enne seadme kasutuselevõttu: Jämedate okste lõikamiseks kasutage oksalõikurit.
- Ohutus-teratala [2] võimaldab lõikamist mõlemas suunas.
- Vertikaalsuunas lõikamine: Liigutage seadet ühtlaselt edasi või üles ja alla (joon. E).
- Horisontaalsuunas lõikamine:
 - Kallutage seadet nii palju, et ohutus-teratala [2] on lõikesuunas pööratud 0 kuni 10° allapoole. Liigutage seadet selle asendis horisontaalselt – mitte allapoole (joon. H).
 - Liigutage seadet poolkuutaolise liigutusega heki servani nii, et lõigatud oksad langevad maapinnale.
- Pikkade ja sirgete lõikude lõikamine: Kasutage suunamise abivahendina juhtnööri.

Vormitud hekkide lõikamine

- Kärpige hekke trapetsikujuliselt, et vältida alumiste okste hõrenemist (joon. G). See vastab taimede loomulikule kasvule ja võimaldab hekil areneda. Lõikamisel kärpige ainult uut iga-aastast võrset. See võimaldab okste tihedat kasvu.
- Lõigake esmalt heki küljed. Selleks suunake seadet heki kasvusuunas alt üles. Kui lõikate ülalt alla, painduvad peenemad oksad väljapoole, mistõttu võivad mõned kohad hõredasti kasvada või tekitada auke.
- Lõigake ülemine serv vastavalt oma maitsele tasaseks, katusekujuliseks või ümaraks (joon. F).

- Noortele taimedele soovitud kuju lõikamine: Põhikasv peaks jääma kahjustamata seni, kuni hekk on saavutanud planeeritud kõrguse.

Vabalt kasvanud hekkide lõikamine

- Kui on nõutav erikuju: Lõigake hekki regulaarselt nii, et see kasvaks tihedaks ja ei tõuseks liiga kõrgeks.

● Puhastamine ja hooldus

m HOIATUS! VIGASTUSTE OHT!



Lülitage seade välja, eemaldage akupatarei [15] ja laske sellel maha jahtuda enne, kui teete ülevaatus-, hooldus- või puhastustöid!

m HOIATUS! ELEKTRILÖÖGI OHT!

- ▶ Ärge pritsige seadet veega. Ärge kastke seadet vette.

m ETTEVAATUST! VIGASTUSTE OHT!



Kandke ohutus-teratalade [2] käsitsemisel kindaid, et kaitsta end sisselõigete eest.

● Puhastamine

MÄRKUS

- ▶ Ärge kasutage toote puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid või muid tugevaid puhastus- või desinfitseerimisvahendeid, kuna need võivad pindu kahjustada.
- Ärge kunagi laske vedelikel sattuda mootorikorpusse [10].
- Toode tuleb alati hoida puhtana, kuivana ning õli- ja rasvavabana. Eemaldage seadmelt iga kord pärast kasutamist ja enne hoiustamist tolm.
- Puhastage seadet pärast iga kasutuskorda.

Osad

Puhastamine

- | | |
|-----------------------------|--|
| <p>[2] Ohutus-teratala</p> | <ul style="list-style-type: none"> ■ Kandke õli pinnale õlikannu abil või pihustiga (joon. I ja joon. K). ■ Puhastage õlitatud lapiga. |
| <p>[5] Eesmine käepide</p> | <ul style="list-style-type: none"> ■ Pühkige niiske lapiga (joon. K). |
| <p>[6] Tuulutuspilu</p> | <ul style="list-style-type: none"> ■ Puhastage harjaga. |
| <p>[8] Tagumine käepide</p> | |
| <p>[10] Mootorikorpus</p> | |

● Hooldus

- Enne iga hooldust:
 - Lülitage toode välja.
 - Eemaldage akupatarei [15].
 - Laske tootel jahtuda.
- Enne iga kasutuskorda: Kontrollige, ega seadmel ei ole defekte nagu lahtisi, kulunud või kahjustatud osasid.
- Kandke õlikannu abil või pihustiga ohutus-teratalale [2] õli (joon. I ja joon. K).
- Kontrollige, kas ohutus-teratala [2] kruvid on tugevasti kinni.
- Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustuste ja õige kinnituse suhtes. Vajaduse korral vahetage need välja.

- Teritage ja parandage noateritajaga ohutus-teratala [2] lõikeserva väikseid konarusi.
- Nüri, painutatud või kahjustatud ohutus-teratala [2] väljavahetamiseks võtke ühendust spetsialistiga.

m HOIATUS! VIGASTUSTE OHT!

- ▶ Ärge proovige ohutus-teratala [2] ise paigaldada. Ohutus-teratala tohib paigaldada ainult spetsialist.

- Kõik hooldus- ja remonditööde puhul, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud: Võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega või sarnase kvalifikatsiooniga isikuga, et lasta seadet kontrollida ja parandada. Kasutage ainult originaalvaruosasid.

● Tõrgete kõrvaldamine

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu.	■ Akupatarei [15] on tühi.	■ Laadige akupatarei [15] (vt jaotist „Akupatarei laadimine“).
	■ Akupatarei [15] ei ole õigesti paigaldatud.	■ Paigaldage akupatarei [15] õigesti (vt jaotist „Akupatarei paigaldamine/ eemaldamine“).
	■ Ohutuslülitit [4] ei ole õigesti vajutatud.	■ Lülitage seade õigesti sisse (vt jaotist „Seadme sisse-/ väljalülitamine“).
Töökatkestus	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sisemine kaabel on defektne. ■ Toitelüliti [7] on defektne. 	■ Saatke seade remontimiseks hoolduskeskusse.
Ohutus-teratala [2] kuumeneb üle.	■ Liiga suur hõõrdumine puuduliku määrimise tõttu.	■ Määrige ohutus-teratala [2].
Seade lõikab halvasti.	■ Liiga suur hõõrdumine puuduliku määrimise tõttu.	■ Määrige ohutus-teratala [2].
	■ Ohutus-teratala on määrdunud [2].	■ Puhastage ohutus-teratala [2].
	■ Lõiketehnoloogia ei ole optimaalne.	■ Kohandage lõiketehnoloogiat (vt jaotist „Tööjuhised“).

● Hoiustamine

- Enne hoiustamist tuleb alati:
 - Lülitage seade välja, eemaldage akupatarei [15] ja laske seadmel jahtuda.
 - Puhastage seade (vt jaotist „Puhastamine ja hooldus“).
 - Kinnitage ohutus-teratalale [2] terakaitse [12].
- Hoiustage toode ja selle lisatarvikud pimedas, kuivas, külmumiskindlas ja hästi ventileeritud kohas.
- Hoiustage toode alati lastele kättesaamatus kohas.
- Pikaajaliseks (kauemaks kui 3 kuud) hoiustamiseks on ideaalne temperatuur vahemikus +20 kuni +26 °C.

Lühiajaline hoiustamine: Riputage seade seinale

m HOIATUS! ELEKTRILÖÖGI OHT!



Hoolitsege puurimise ajal selle eest, et elektrijuhtmed ei saaks kahjustada. Kasutage nende leidmiseks sobivaid otsingutööriistu või kontrollige paigaldusplaani. Kokkupuude elektrijuhtmetega võib põhjustada elektrilöögi ja tulekahju. Kokkupuude gaasitoruga võib põhjustada plahvatusi.

- Mootorikorpuse vedrustuse [11] kasutamine:
 - Kinnitage kruvi, mille kruvipea läbimõõt on 8 kuni 10 mm, sobivale seinale soovitud kohta.
 - Kui sein on tellistest, kivist või muust sarnasest materjalist: Kasutage kruvi kinnitamiseks tüüblit.
 - Laske kruvipeal umbes 10 mm seinast välja ulatuda.

- Toote riputamiseks lükake mootorikorpuse vedrustus [11] üle kruvi.

- Terakaitse vedrustuse [13] kasutamine:
 - Kinnitage 2 kruvi, mille kruvipea läbimõõt on 5 kuni 6 mm, sobivale seinale soovitud kohta. Kahe kruvi vahekaugus peab olema 17 mm.
 - Kui sein on tellistest, kivist või muust sarnasest materjalist: Kasutage kruvide kinnitamiseks tüübleid.
 - Laske kruvipeadel umbes 10 mm seinast välja ulatuda.
 - Toote riputamiseks lükake terakaitse vedrustus [13] üle kruvide.

Märkused akupatarei kohta

- Hoidke akupatareid [15] ainult osaliselt laetud olekus. Enne pikemaajalist ladustamist tuleb aku laadida laetuse tasemele 40–60 %.
- Kontrollige akupatarei [15] laetuse taset umbes iga 3 kuu järel, kui akut ladustatakse pikka aega. Laadige vajaduse korral.

● Transport

- Enne transportimist:
 - Lülitage toode välja.
 - Eemaldage akupatarei [15].
 - Laske tootel jahtuda.
 - Paigaldage terakaitse [12].
- Kaitske seadet raskete löökide ja tugeva vibratsiooni eest, mis võivad esineda sõidukites transportimise ajal.
- Kinnitage seade nii, et see ei saaks paigast nihkuda ega ümber minna.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Toode ja pakkematerjalid on ringlussevõetavad, prügi paremaks käitlemiseks liigitage need eraldi. Triman-logo kehtib üksnes Prantsusmaa jaoks.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb käidelda vastavalt määrusele 2006/66/EÜ ja selle täiendustele. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide / akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Patareid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● **Garantii**

Toode on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud. Kui sellel tootel esineb puudusi, on teil seaduslik õigus nende lahendamiseks müüja poole pöörduda. Neid seadusega ettenähtud õigusi ei piira meie allpool esitatud garantiitingimused.

Sellel tootel on 3-aastane garantii alates selle ostuhetkest. Garantii hakkab kehtima ostukuupäevast. Palun hoidke originaalkaastšekk alles. See dokument tõestab ostu sooritamist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul materjali- või tootmisvigu, parandame või asendame (meie enda valikul) toote teie jaoks tasuta. Garantii ei kehti, kui toodet on kahjustatud, valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade korral. See garantii ei laiene tooteosadele, mis tavalisel kasutamisel kuluvad (nt patareid) ja mida seetõttu käsitletakse kuluosadena ning kergesti purunevate osade kahjustustele, nt lülitiitele, akudele või klaasist valmistatud osadele.

● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 385568_2107).

Toote numbrile leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmsid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● **Teenindus**

Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee



● ELi vastavusdeklaratsioon

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

IAN: 385568_2107
Tootekood: Parkside Aku-hekikäärid 20 V
Mudeli number: HG09099

Elikirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
Direktiiv 2011/65/EL
EN IEC 63000:2018

Vastavushindamise menetlus / vajaduse korral asjaga tegelenud teavitatud asutuse nimi ja aadress:
Annex V

Seda tüüpi esindava seadme mõõdetud helivõimsuse tase: 83,9 dB(A)

Selle seadme garanteeritud helivõimsuse tase: 87 dB(A)

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Saksamaa


Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel

Algne vastavusdeklaratsiooni mõlge

Neckarsulm
Koht

21.12.2021
Kuupäev


Benjamin Steeb
Managing Director


ppa. Jerjs Buchheim
Authorised Signatory

EE

Izmantotie brīdinājumi un simboli	Lpp.	111
Ievads	Lpp.	112
Paredzētais lietojums	Lpp.	112
Piegādes komplekts	Lpp.	112
Daļu apraksts	Lpp.	112
Tehniskie parametri	Lpp.	113
Drošības norādījumi	Lpp.	114
Vispārīgās drošības norādes elektroinstrumentiem	Lpp.	114
Īpašie drošības norādījumi dzīvzogu šķērēm	Lpp.	118
Papildu drošības norādījumi	Lpp.	119
Vibrāciju un trokšņu samazināšana	Lpp.	119
Rīcība ārkārtas situācijās	Lpp.	120
Citi riski	Lpp.	120
Lādētāju drošības norādes	Lpp.	121
Pirms pirmās lietošanas reizes	Lpp.	122
Papildu aprīkojums	Lpp.	122
Izpakošana	Lpp.	122
Akumulatora bloka izņemšana/ievietošana	Lpp.	122
Akumulatora bloka uzlādes stāvokļa pārbaude	Lpp.	122
Akumulatora bloka uzlādēšana	Lpp.	122
Ekspluatācija	Lpp.	123
Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana	Lpp.	123
Darba norādījumi	Lpp.	124
Griešanas tehnikas	Lpp.	124
Tīrīšana un kopšana	Lpp.	125
Tīrīšana	Lpp.	125
Apkope	Lpp.	126
Kļūdu novēršana	Lpp.	126
Glabāšana	Lpp.	127
Transportēšana	Lpp.	127
Utilizācija	Lpp.	128
Garantija	Lpp.	129
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp.	129
Serviss	Lpp.	129
Atbilstības deklarācija	Lpp.	130

Izmantotie brīdinājumi un simboli

Lietošanas pamācībā un uz iepakojuma tiek izmantoti tālāk norādītie brīdinājumi:

 	<p>Izlasiet lietošanas pamācību.</p>		<p>Izmantojiet aizsargcimdus!</p>
	<p>BĪSTAMI! Šis simbols kopā ar signālvārdu "Bīstami" norāda uz augstas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas rezultātā rodas smaga trauma vai iestājas nāve.</p>		<p>Elektriskās strāvas trieciena risks</p>
	<p>BRĪDINĀJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu "Brīdinājums" norāda uz vidējas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas rezultātā var rasties smaga trauma vai iestāties nāve.</p>		<p>Pirms piederumu nomaīņas un fīrīšanas, kā arī laikā, kad to nelietojat, izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatora bloku.</p>
	<p>PIESARDZĪBU! Šis simbols kopā ar signālvārdu "Piesardzību" norāda uz zemas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas rezultātā var rasties neliela vai vidēji smaga trauma.</p>		<p>Nepakļaujiet lietus ietekmei!</p>
	<p>UZMANĪBU! Šis simbols kopā ar signālvārdu "Uzmanību" norāda uz iespējamu mantas bojājuma risku.</p>		<p>Sargiet akumulatora bloku no karstuma un ilgstošas, spēcīgas saules gaismas iedarbības.</p>
	<p>Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!</p>		<p>Sargiet akumulatora bloku no ūdens un mitruma.</p>
	<p>Izmantojiet aizsargbrilles!</p>		<p>Sargiet akumulatora bloku no uguns.</p>
	<p>Valkājiet neslīdošus, drošus apavus!</p>		<p>II aizsardzības klase (dubultā izolācija)</p>
	<p>Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!</p>		<p>Maiņstrāva/spriegums</p>
	<p>Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!</p>		<p>Līdzstrāva/spriegums</p>
	<p>Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!</p>		<p>Bīstami! Turiet rokas drošā attālumā no asmens.</p>
	<p>Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!</p>		<p>Drošinātājs</p>
	<p>Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!</p>		<p>Lietojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.</p>
	<p>Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!</p>		<p>CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.</p>

AR AKUMULATORU DARBINĀMAS DZĪVŽOGU ŠĶĒRES 20 V PHSA 20-Li B2

● **levads**

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un uzturēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

● **Paredzētais lietojums**

Ar akumulatoru darbināmas dzīvžogu šķēres 20 V (turpmāk tekstā "izstrādājums" vai "elektroinstruments") ir paredzēts dzīvžogu, krūmu un dekoratīvo krūmu griešanai un cirpšanai.

Izstrādājuma lietošana citiem nolūkiem vai pārveidošana tiek uzskatīta par neatbilstošu, un šādas rīcības rezultātā var tikt radīti tādi riski kā nāve, dzīvībai bīstami savainojumi un mantas bojājumi. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas rezultātā.

Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājās un līdzīgos apstākļos. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.

Izstrādājums ir paredzēts lietošanai tikai pieaugušajiem. Jaunieši, kas ir vecāki par 16 gadiem, drīkst lietot izstrādājumu tikai pieaugušo uzraudzībā. Izstrādājuma operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai kaitējumu, kas nodarīts savam vai citu personu īpašumam.

Izstrādājums ir daļa no Parkside X 20 V Team sērijas. Izstrādājums ir jālieto ar Parkside X 20 V Team sērijas akumulatoru blokiem.

● **Piegādes komplekts**

m **BRĪDINĀJUMS!**

▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrišanās un nosmakšanas risks!

1 Ar akumulatoru darbināmas dzīvžogu šķēres 20 V

1 Aizsargs asmeņiem

1 Lietošanas pamācība


● **Detaļu apraksts**

Pirms lasīšanas atlokiet lapu ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

A attēls

- 1 Triecienu aizsargs
- 2 Drošības asmens stienis
- 3 Roku aizsargs
- 4 Drošības slēdzis
- 5 Priekšējais rokturis
- 6 Ventilācijas atvere
- 7 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 8 Aizmugurējais rokturis
- 9 Akumulatora vadotne
- 10 Motora korpusa
- 11 Motora korpusa stiprinājums
- 12 Asmens aizsargs
- 13 Asmens aizsarga stiprinājums
- 14 ➡ Press ◀ Marķējums "Atbloķēt"

B un C attēls

- 15 Akumulatora bloks *
- 16 Poga  (uzlādes līmenis)
- 17 Uzlādes stāvokļa LED indikatori (sarkans/oranžs/zaļš)
- 18 Akumulatora bloka atbloķēšanas poga
- 19 Lādētājs (ātrais lādētājs) *
- 20 Uzlādes kontroles LED indikators – sarkans
- 21 Uzlādes kontroles LED indikators – zaļš
- 22 Pieslēguma vads ar kontaktdakšu

* Akumulatora bloks un ātrais lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā

● Tehniskie parametri


Ar akumulatoru darbināmas dzīvžogu šķēres 20 V


Motora spriegums U:	PHSA 20-Li-B2
Tukšgaitas apgriezību skaits n ₀ :	20 V ===
Griešanas garums:	1300 min ⁻¹
Maks. atstatums starp asmeņa zobiem:	apt. 510 mm
Svars:	apt. 1,6 mm
	2,32 kg

Akumulatora bloks	PAP 20 B1 *
Tips:	Litija jonu
Nominālais spriegums:	maks. 20 V ===
Ietilpība:	2,0 Ah
Enerģētiskā vērtība:	40 Wh
Akumulatora elementu skaits:	5

Akumulatora bloks	PAP 20 B3 *
Tips:	Litija jonu
Nominālais spriegums:	maks. 20 V ===
Ietilpība:	4,0 Ah
Enerģētiskā vērtība:	80 Wh
Baterijas elementu skaits:	10

Ātrais lādētājs

leeja:	PLG 20 B3 *
Nominālais spriegums:	230-240 V~
Nominālā frekvence:	50 Hz
Nominālā jauda:	120 W
Drošinātājs (iekšējais):	3,15 A / 

Izeja:	
Nominālais spriegums:	21,5 V ===
Uzlādes strāva:	4,5 A
Aizsargklase:	II / 

* Akumulatora bloks un ātrais lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā

Uzlādes laiks	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 B3	35 min	60 min

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra:

Maksimālā kopējā temperatūra:	+45 °C
Uzlādes laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Darbības laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Uzglabāšanas laikā:	no +20 °C līdz +26 °C

Trokšņa emisijas vērtības

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 62841. Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis parasti ir:

Skaņas spiediena līmenis	L _{pA} :	77,50 dB(A)
Nenoteiktība	K _{pA} :	2,57 dB
Skaņas jaudas līmenis garantēts	L _{WA} :	87,00 dB(A)
mērīts	:	83,90 dB(A)
Nenoteiktība	K _{WA} :	2,57 dB

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:

Priekšējais rokturis	a _h :	1,602 m/s ²
Nenoteiktība	K :	1,5 m/s ²
Aizmugurējais rokturis	a _h :	1,090 m/s ²
Nenoteiktība	K :	1,5 m/s ²

BRĪDINĀJUMS!



Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

NORĀDE

- ▶ Norādītā kopējā vibrāciju vērtība un noteiktā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu testa metodi, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādīto kopējo vibrācijas vērtību un noteikto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī sākotnējam slodzes novērtējumam.

m BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.
- ▶ Svarīgi noteikt drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju, pamatojoties uz aplēsēm par vibrācijas iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos (jāņem vērā visi darbības cikla posmi, piemēram, laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).



Drošības norādījumi

● Vispārīgas drošības norādes elektroinstrumentiem

m BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Izlasiet visus drošības norādījumus, pamācības, aplūkojiet attēlus un tehniskos parametrus, kuri iekļauti elektroinstrumenta komplektācijā.** Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un pamācības turpmākai uzziņai.

Drošības norādījumos izmantotais termins "elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem (ar barošanas vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez barošanas vada).

Darba vietas drošība

- 1) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
- 2) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- 3) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- 1) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdzdai. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktlīdzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 2) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsniem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- 3) **Sargiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 4) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktlīdzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai samezglojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 5) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī āra lietošanai.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja izmantošana samazina strāvas trieciena risku.

- 6) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, lietojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

- 1) **Sekojiet līdzi, skatieties, ko jūs darāt, un strādājiet saprātīgi ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- 2) **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu izmantošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
- 3) **Izvairieties no netīšas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turēsiet pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstrumenti ir pievienoti barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.

- 4) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.
- 5) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- 6) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Neturiet matus, apģērbu un cimdus kustīgo daļu tuvumā.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- 7) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pievienotas un tiek pareizi izmantotas.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- 8) **Neļaujieties viltus drošības sajūtai un neignorējiet drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- 1) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Izmantojot pareizo elektroinstrumentu, jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- 2) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- 3) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai novietojat elektroinstrumentu glabāšanā, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/ vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- 4) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet izmantot elektroinstrumentu nevienai personai, kurai tas nav pazīstams vai kura nav izlasījusi šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.

- 5) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un darba instrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- 6) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopiti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- 7) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, ievietošanas instrumentus utt., saskaņā ar šīm instrukcijām. Nēmiēt vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
- 8) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- 1) **Akumulatoru uzlādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta veida akumulatoram, lietojot citus akumulatorus, rada ugunsbīstamību.
- 2) **Elektroinstrumentos lietojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsbīstamību.
- 3) **Neizmantotos akumulatorus turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienojumu.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- 4) **Nepareizi to lietojot, no akumulatora var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Neļaujiet kontaktam gadījumā skalojiet kontakta vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet papildu medicīnisko palīdzību.** Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- 5) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumu risku.
- 6) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt eksploziju.

- 7) **Izpildiet visus uzlādēšanas norādījumus un nekad neuzlādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts lietošanas pamācībā.** Nepareiza uzlāde vai uzlādēšana ārpus pieļaujamās temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.
- 3) **Transportējot vai uzglabājot dzīvžogu šķēres, vienmēr uzlieciet asmeņa pārsegu.** Rūpīga apiešanās ar dzīvžogu šķērēm mazina asmens radīto traumu risku.
- 4) **Kad izņemat iestrēgušus atgriezumus vai veicat ierīces apkopi, pārliecinieties, vai visi ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži ir izslēgti un akumulators ir izņemts vai atvienots.** Negaidīta dzīvžogu šķēru iedarbināšana, ņemot iesprūdušos atgriezumus vai veicot apkopes darbus, var izraisīt nopietnas traumas.

Serviss

- 1) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.
 - 2) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Pilnīgu akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- **Īpašie drošības norādījumi dzīvžogu šķērēm**
- 1) **Turiet visas ķermeņa daļas drošā attālumā no asmeņiem. Nemēģiniet noņemt atgriezumus vai turēt griežamo materiālu, kamēr asmens darbojas. Visus iekērušos atgriezumus noņemiet tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.** Viens neuzmanības brīdis, lietojot dzīvžogu šķēres, var izraisīt nopietnas traumas.
 - 2) **Pārnēsājiet dzīvžogu šķēres, kura asmeņi nedarbojas, aiz roktura un pārliecinieties, ka nespiežat nevienu ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.** Uzmanīga dzīvžogu šķēru pārnēsāšana samazina nejaušas iedarbināšanas risku un no tā izrietošo un asmens radīto traumu risku.
 - 5) **Turiet dzīvžogu šķēres tikai aiz izolētajām roktura virsmām, jo asmens var saskarties ar slēptām elektropārvades līnijām.** Asmens saskare ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, var pakļaut arī dzīvžogu šķēru metāla daļas spriegumam un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
 - 6) **Turiet strāvas kabeli un citus vadus drošā attālumā no griešanas zonas.** Strāvas kabeli un citi vadi var būt paslēpusies dzīvžogos vai krūmos un tādējādi nejauši tikt pārgriezti ar asmeni.
 - 7) **Nelietojiet dzīvžogu šķēres sliktos laikapstākļos, īpaši, kad pastāv zibens spēriena risks.** Tas samazina iespēju saņemt zibens spērienu.
 - 8) **Pirms darba uzsākšanas pārmeklējiet dzīvžogus un krūmus, vai tajos nav svešķermeņu, piemēram, stiepļu žogu un slēptu vadu u. c.** Tas novērsīs ierīces bojājumus.

- 9) **Ja ir pieejami divi rokturi, turiet dzīvzogu šķēres pareizi, piemēram, ar abām rokām aiz rokturiem.** Zaudējot kontroli, ierīce var radīt traumas.

● **Papildu drošības norādījumi**

- 1) **Ierīce ir paredzēta dzīvzogu apgriešanai. Neizmantojiet ierīci, lai grieztu zarus, cietu koksnī vai citus materiālus.** Tādējādi varat sabojāt ierīci.
- 2) **Pirms ierīces izslēgšanas un akumulatora izņemšanas nemēģiniet atbrīvot bloķētu/iestrēgušu drošības naža stieni.** Pastāv traumu risks.
- 3) **Strādājot, vienmēr turiet ierīci stingri ar abām rokām un drošā attālumā no ķermeņa.** Tas ļauj labāk kontrolēt ierīci neparedzētās situācijās.
- 4) **Nelietojiet ierīci uzliesmojošu šķidrumu un gāzu tuvumā.** Īssavienojuma gadījumā pastāv aizdegšanās un eksplozijas risks.
- 5) **Regulāri jāpārbauda asmens nodilums, un tas ir jāuzsina.** Truls asmens izraisa ierīces pārslodzi. Garantija nesusdz to radītos bojājumus.

- 6) **Nemēģiniet remontēt ierīci pats, ja neesat apmācīts to darīt. Visus darbus, kas nav norādīti lietošanas pamācībā, drikst veikt tikai mūsu servisa centrā.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

- 7) **Nelietojiet papildu aprīkojumu, ko nav ieteicis PARKSIDE.** Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- 8) **Strādājiet stāvot uz pamata un saglabājiet līdzsvaru.** Nestrādājiet, ja atrodaties uz nestabilas virsmas.

● **Vibrāciju un trokšņu samazināšana**

Lai samazinātu vibrāciju un trokšņa ietekmi, ierobežojiet lietošanas laiku, izmantojiet zemas vibrācijas un zema trokšņa līmeņa režīmus un valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Tālāk norādītie pasākumi palīdz samazināt ar vibrācijām un troksni saistītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai paredzētajam lietojumam un atbilstoši lietošanas pamācībāsniegtajiem aprakstiem.
- Pārlicinieties, ka izstrādājums ir nevainojami un labi uzturēts.
- Izstrādājumam lietojiet pareizos darba instrumentus un pārlicinieties, ka tie ir labā darba stāvoklī.
- Stingri turiet izstrādājumu aiz rokturiem/satveršanas virsmām.
- Veiciet izstrādājuma apkopi saskaņā ar pamācībā un nodrošiniet pietiekamu eļļošanu (ja piemērojams).

- Plānojiot darba plūsmu tā, lai izstrādājumus ar augstu vibrācijas līmeni izmantotu ilgākā laika periodā.

● Rīcība ārkārtas situācijās

Izmantojiet lietošanas pamācību, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegaumējiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.
- Ja rodas darbības traucējumi, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru bloku. Pirms atkārtotas ekspluatācijas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

● Citi riski

- Arī tad, ja pareizi lietojat elektroinstrumentu, vienmēr pastāv citi riski. Saistībā ar minētā elektroinstrumenta uzbūvi un dizainu var rasties, piemēram, tālāk norādītie apdraudējumi:
 - Sagriešanās risks
 - Dzirdes zudums, strādājot bez dzirdes aizsardzības līdzekļiem.
 - Vibrāciju emisiju radīts veselības apdraudējums, ja izstrādājums, kuru ilgstoši lieto, netiek pareizi pārvaldīts un uzturēts.

NORĀDE

- ▶ Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus! Lai mazinātu nopietnu vai letālu savainojumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju!

● Lādētāju drošības norādes

- Ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir uzraudzīti vai viņiem ir sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un viņi saprot no tā izrietošos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

Tīrīšanu un apkopi bērni nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.

- Neuzlādējiet neuzlādējamās baterijas. Šī norādījuma neievērošana rada riskus.
- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā apkalpošanas dienestam, vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamām apdraudējumiem.

- Aizsargājiet elektriskās daļas no mitruma. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nekad neiegremdējiet tās ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci zem tekoša ūdens. Ievērojiet tīrīšanas, apkopes un remonta pamācības.
- Ierīce ir piemērota lietošanai tikai telpās.

m **UZMANĪBU!** Lādētājs ir piemērots tikai šāda veida akumulatora bloku uzlādēšanai:

Parkside 20 V Akumulatora bloks

PAP 20 B1 2 Ah 5 elementi

PAP 20 B3 4 Ah 10 elementi

- Aktuāls akumulatoru saderības saraksts ir pieejams vietnē: www.lidl.de/akku.

Atbilstošas akumulatoru pakas un lādētāji

Akumulatora bloks:

Parkside X 20 V Team

Lādētājs:

Parkside X 20 V Team

● Pirms pirmās lietošanas reizes

● Papildu aprīkojums

- Lai droši un pareizi lietotu izstrādājumu, vienmēr izmantojiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus.
- Pie tiem pieder:
 - Aizsargbrilles;
 - Dzirdes aizsardzības līdzekļi;
 - Aizsargcimdi;
 - Droši darba apavi.

● Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet izstrādājumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas drošības aprīkojumu (ja tāds ir).
- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi piegādes komplekta elementi.
- Pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu, kas radušies transportēšanas laikā.

m **BRĪDINĀJUMS!**

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

● Akumulatora bloka izņemšana/ievietošana

- **Akumulatora bloka ievietošana:** Izlīdziniet akumulatora bloku [15] uz akumulatora vadotnes [9] un iespiediet to, līdz tas nofiksējas vietā.
- **Akumulatora bloka izņemšana:** Nospiediet akumulatora bloka atbloķēšanas pogu [18]. Izvelciet akumulatora bloku.

● Akumulatora bloka uzlādes stāvokļa pārbaude

(B att.)

- Nospiediet pogu  [16]. Iedegas uzlādes stāvokļa LED indikators [17]:

LED indikators [17] Uzlādes stāvoklis

Sarkans/oranžs/zaļš Maksimums

Sarkans/oranžs Vidējs

Sarkans Zems

● Akumulatora bloka uzlādēšana

(C att.)

m **BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!**



Pirms akumulatora bloka [15] izņemšanas no lādētāja vai pirms akumulatora bloka ievietošanas vienmēr atvienojiet lādētāju [19] no elektrotīkla.

NORĀDE

- ▶ Akumulatora bloku [15] var uzlādēt jebkurā laikā, nesamazinot tās kalpošanas laiku.
- ▶ Uzlādēšanas procesa pārtraukšana nebojā akumulatora bloku [15].

- Ja akumulatora bloka [15] uzlādes līmenis ir vidējs vai zems, pirms lietošanas to uzlādējiet.
- Uzlādes kontroles LED indikators (zaļš [20] un sarkans [21]) sniedz informāciju par lādētāja [19] un akumulatora bloka [15] statusu:

LED indikators	Statuss
Deg sarkanais LED indikators	Notiek akumulatora bloka uzlāde
Deg zaļais LED indikators	Akumulatora bloks ir pilnībā uzlādēts
Mirgo zaļais un sarkanais LED indikators	Akumulatora bloks ir bojāts
Mirgo sarkanais LED indikators	Akumulatora bloks ir pārāk auksts vai silts
Deg zaļais LED indikators (akumulatora bloks nav ievietots)	Lādētājs gatavs darbam

- Ievietojiet akumulatora bloku [15] lādētājā [19].
- Pievienojiet lādētāja [19] pieslēguma vadu ar kontaktdakšu [22] kontaktligzdai.
- Kad akumulatora bloks [15] ir pilnībā uzlādēts:
 - Izvelciet lādētāja [19] pieslēguma vadu ar kontaktdakšu [22] no kontaktligzdas.
 - Izņemiet akumulatora bloku [15] no lādētāja [19].

● Eksploatācija

m BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!



Izmantojiet aizsargcimdus!



Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!



Izmantojiet aizsargbrilles!



Valkājiet neslidošus, drošus apavus!

m UZMANĪBU!

- ▶ Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājumam nav nodilušas vai bojātas detaļas.
- ▶ Izstrādājums ieslēdzas, vienlaicīgi nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [7] un drošības slēdzi [4]. Ja kāds no slēdžiem tiek atlaists, izstrādājums izslēdzas. Ja kāds no slēdžiem ir bojāts, pārtrauciet darbu ar izstrādājumu.

● Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana

m BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!

- ▶ Cieši turiet izstrādājumu ar abām rokām drošā attālumā no ķermeņa (D att.). Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, vai izstrādājums nesaskaras ar citiem priekšmetiem.

Asmens aizsarga noņemšana

- Asmens aizsarga [12] atbloķēšana: Piespiediet un turiet nospiestu Press [14].
- Noņemiet asmens aizsargu [12] no drošības asmens stieņa [2] (J att.).

Izstrādājuma ieslēgšana

- Pārliecinieties, ka ir ievietots akumulatora bloks [15] (skatiet sadaļu "Akumulatora bloka izņemšana/ievietošana").
- Piespiediet un turiet nospiestu drošības slēdzi [4] uz priekšējā roktura [5].
- Piespiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [7]. Pēc noklusējuma izstrādājums darbojas ar maksimālo ātrumu.

Izstrādājuma izslēgšana

- Atlaidiet drošības [4] vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [7].

● Darba norādījumi

m BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!

- ▶ Strādājot ar izstrādājumu, neļaujiet tam saskarties ar cietiem priekšmetiem, piemēram, stieplu žogu vai lielākiem augu stumbriem. Pretējā gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār izstrādājumu.
- ▶ Ja drošības asmens stienis [2] ir iesprūdis cietu priekšmetu dēļ: Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatora bloku [15]. Tikai pēc tam izņemiet priekšmetu.
- ▶ Darba laikā izvairieties no izstrādājuma pārslodzes.

m PIESARDZĪBU! MANTAS BOJĀJUMU RISKS!

- ▶ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai drošības asmens stienis [2] griešanas asmens ir ass. Truls asmens var pārslidot un sabojāt izstrādājumu. Garantija nesedz bojājumus, kas radušies griešanas ar trulu asmeni rezultātā (skatiet sadaļu "Apkope").

● Griešanas tehnikas

- Pirms izstrādājuma lietošanas uzsākšanas: Izmantojiet zaru šķēres, lai nogrieztu resnus zarus.
- Drošības asmens stienis [2] ļauj griezt abos virzienos.
- Vertikālā griešana: Vienmērīgi virziet izstrādājumu uz priekšu vai uz augšu un uz leju (E attēls).
- Horizontālā griešana:
 - Virziet izstrādājumu tā, lai drošības asmens stienis [2] būtu vērsts uz leju apmēram no 0° līdz 10° leņķī griešanas virzienā. Virziet izstrādājumu šajā pozīcijā horizontāli – bet ne uz leju (H att.).
 - Veicot pusmēness formas kustības, virziet izstrādājumu uz dzīvzoga malu, lai nogrieztie zari kristu zemē.
- Garu un taisnu līniju veidošana: Novelciet striķi kā orientieri.

Dzīvzoga formu griešana

- Apgrieziet dzīvzogu trapeceveida formā, lai novērstu apakšējo zaru retināšanu (G att.). Tas atbilst dabiskajai augu augšanai un ļauj dzīvzogam labi augt. Griežot, apgrieziet tikai jaunus dzinumus. Tā jūs iegūsiet blīvi saaugušu dzīvzogu.
- Vispirms apgrieziet dzīvzoga sānus. Lai to izdarītu, virziet izstrādājumu augšanas virzienā no apakšas uz augšu. Ja griezīsiet no augšas uz leju, tievākie zari izlocīsies uz āru, kā rezultātā dažas vietas veidosies retas vai dzīvzogā izveidosies caurumi.
- Pēc izvēles veidojiet dzīvzoga augšējo malu taisnu, jomtveidīgu vai pusapaļu (A att.).

- Ja griežat jaunus augus vēlamajā formā: Galvenajiem dzinumiem ir jāpaliek nebojātiem, līdz dzīvzogs ir sasniedzis plānoto augstumu.

Brīvi augošu dzīvzogu griešana

- Ja nav nepieciešama īpaša forma: Apgrieziet dzīvzogu regulāri, lai tas aug blīvs un nav pārāk augsts.

● Tīrīšana un kopšana

m BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!



Pirms pārbaudes, apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatora bloku [15] un ļaujiet izstrādājumam atdzist!

m BRĪDINĀJUMS! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- ▶ Neapsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni. Neieņemiet izstrādājumu ūdenī.

m PIESARDZĪBU! TRAUMU RISKS!



Strādājot ar drošības asmens stieni [2], izmantojiet cimdus, lai pasargātu sevi no iegriezumiem.

● Tīrīšana

NORĀDE

- ▶ Izstrādājuma tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus, sārmains, abrazīvus vai citus agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmas.

- Nepieļaujiet šķidrumu iekļūšanu motora korpusā [10].
- Izstrādājumam vienmēr jābūt fīram, sausam un bez eļļas vai smērvielām. Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas notīriet neīrumus no izstrādājuma.
- Veiciet tīrīšanas pēc katras lietošanas reizes.

Detalja

Tīrīšana

- | | |
|-----------------------------|---|
| [2] Drošības asmens stienis | ■ Uzpilīniet eļļu, izmantojot eļļas kanniņu vai izsmidzinot eļļu (I un K att.). |
| | ■ Tīriet ar ieeļļotu drānu. |
| [5] Priekšējais rokturis | ■ Noslaukiet ar mitru drānu (K att.). |
| [6] Ventilācijas atvere | ■ Tīriet ar birsti. |
| [8] Aizmugurējais rokturis | |
| [10] Motora korpus | |

● Apkope

- Pirms katras apkopes:
 - Izslēdziet izstrādājumu;
 - Izņemiet akumulatora bloku [15];
 - Ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- Pirms katras lietošanas reizes: Pārbaudiet, vai izstrādājumam nav tādu defektu kā vaļīgas, nodilušas vai bojātas detaļas.
- Uzklājiet eļļu uz drošības asmens stieņa [2], izmantojot eļļas kanniņu vai izsmidzinot eļļu (1 att. un K att.).
- Pārbaudiet, vai drošības asmens stieņa [2] skrūves ir cieši pievilkta.
- Pārbaudiet, vai pārsegi un aizsargierīces nav bojāti un vai tie ir pareizi novietoti. Ja nepieciešamas, nomainiet tos.

- Uzasiniet un izlīdziniet nelīdzenumus uz drošības asmens stieņa [2] griešanas malas, izmantojot galodu.
- Sazinieties ar speciālistu, lai nomainītu neaso, saliekto vai bojāto drošības asmens stieni [2].

m BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!

- ▶ Nemēģiniet pašrocīgi uzstādīt drošības asmens stieni [2]. Drošības asmens stieņa uzstādīšanu drīkst veikt tikai speciālists.

- Apkopes un remonta darbi, kas nav aprakstīti šajā pamācībā: Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru vai atbilstoši kvalificētu personu, lai veiktu izstrādājuma pārbaudi un remontu. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

● Kļūdu novēršana

Problēmas	Iespējamie cēloņi	Darbība
Izstrādājums neieslēdzas.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Akumulatora bloks [15] ir izlādējies. ■ Akumulatora bloks [15] nav pareizi ievietots. ■ Drošības slēdzis [4] nav pareizi piespiests. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uzlādējiet akumulatora bloku [15] (skatiet sadaļu "Akumulatoru bloka uzlādēšana"). ■ Ievietojiet akumulatora bloku [15] pareizi (skatiet sadaļu "Akumulatora bloka ievietošana/izņemšana"). ■ Pareizi ieslēdziet izstrādājumu (skatiet sadaļu "Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana").
Pārtraukta darbība	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bojāta iekšējā elektroinstalācija. ■ Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [7] ir bojāts. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nosūtiet izstrādājumu uz servisa centru.
Drošības asmens stienis [2] ir pārkarsis.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pārāk liela berze nepietiekamas eļļošanas dēļ. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ieeļļojiet drošības asmens stieni [2].
Izstrādājums slikti griež.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pārāk liela berze nepietiekamas eļļošanas dēļ. ■ Drošības asmens stienis [2] ir nefīrs. ■ Griešanas tehnika nav atbilstoša. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ieeļļojiet drošības asmens stieni [2]. ■ Notīriet drošības asmens stieni [2]. ■ Pielāgojiet griešanas tehniku (skatiet sadaļu "Darba norādījumi").

● Glabāšana

- Pirms uzglabāšanas:
 - Izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatora bloku [15] un ļaujiet izstrādājumam atdzist.
 - Notīriet izstrādājumu (skatiet sadaļu "Tīršana un kopšana").
 - Nostipriniet drošības asmens stieni [2] asmens aizsargā [12].
- Uzglabājiet izstrādājumu un tā piederumus tumšā, sausā un labi vēdināmā vietā, kur to nevar ietekmēt sals.
- Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- Piemērota temperatūra ilgstošai uzglabāšanai (ilgāk par 3 mēnešiem) ir no +20 °C līdz +26 °C.

Īslaicīga uzglabāšana: Pakariet izstrādājumu pie sienas

m BRĪDINĀJUMS! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKI!



Veicot urbšanu, pārliecinieties, ka nesabojājat barošanas vadus. Izmantojiet atbilstošus meklēšanas rīkus, lai tos atrastu, vai pārbaudiet instalācijas plānu.

Saskare ar elektrības vadiem var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un aizdegšanos. Saskare ar gāzes vadu var izraisīt sprādzienu.

- Motora korpusa stiprinājuma [11] lietošana:
 - Piestipriniet skrūvi ar skrūves galvas diametru no 8 līdz 10 mm vēlamajā vietā uz piemērotas sienas.
 - Ja siena ir no ķieģeļiem, akmens vai līdzīga materiāla: Lietojiet dībeli, lai nostiprinātu skrūvi.
 - Skrūves galvai ir jābūt izvīrītai apmēram 10 mm no sienas.

- Pārbīdīet motora korpusa stiprinājumu [11] pāri skrūvei, lai uzkārtu izstrādājumu.

- Asmens aizsarga stiprinājuma [13] lietošana:
 - Piestipriniet divas skrūves ar skrūves galvas diametru no 5 līdz 6 mm vēlamajā vietā uz piemērotas sienas. Attālumam starp skrūvēm būtu jābūt 17 mm.
 - Ja siena ir no ķieģeļiem, akmens vai līdzīga materiāla: Lietojiet dībeli, lai nostiprinātu skrūves.
 - Skrūves galvām ir jābūt izvīrītām apmēram 10 mm no sienas.
 - Pārbīdīet asmens aizsarga stiprinājumu [13] pāri skrūvēm, lai uzkārtu izstrādājumu.

Norādes par akumulatora bloku

- Uzglabājiet akumulatora bloku [15] tikai daļēji uzlādētā stāvoklī. Pirms ilgstošas uzglabāšanas akumulatora bloks jāuzlādē no 40 līdz 60 %.
- Apmēram ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet akumulatora bloka [15] uzlādes stāvokli, ja tas tiek uzglabāts ilgu laiku. Ja nepieciešams, atkārtoti uzlādējiet.

● Transportēšana

- Pirms transportēšanas:
 - Izslēdziet izstrādājumu;
 - Izņemiet akumulatora bloku [15];
 - Ļaujiet izstrādājumam atdzist.
 - Piestipriniet asmens aizsargu [12].
- Aizsargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas rodas, to pārvadājot transportlīdzeklī.
- Nostipriniet izstrādājumu, lai tas neizslīdētu vai neapgāztos.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1-7: plastmasas / 20-22: papīrs un kartons / 80-98: saistvielas.



Šo izstrādājumu un iepakojuma materiālus var atkārtoti pārstrādāt, utilizējiet tos atsevišķi, lai uzlabotu atkritumu pārstrādes procesu.

Triman logotips attiecas tikai uz Franciju.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darba laikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas / akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EK un tās labojumiem. Nododiet baterijas / akumulatorus un / vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju / akumulatoru utilizācijas dēļ!

Baterijas / akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas / akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● **Garantija**

Izstrādājums ir rūpīgi ražots saskaņā ar stingrām kvalitātes prasībām un pirms piegādes atbilstoši pārbaudīts. Ja izstrādājumam ir trūkumi, jums ir likumīgas tiesības iesniegt sūdzības izstrādājuma pārdevējam. Turpmāk sniegtie garantijas nosacījumi neierobežo šīs jūsu likumīgās tiesības.

Izstrādājumam tiek piemērota 3 gadu garantija kopš pirkuma datuma. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Lūdzu, uzglabājiet oriģinālo kases čeku drošā vietā. Šis dokuments ir nepieciešams kā pirkuma apliecinājums.

Ja 3 gadu laikā kopš izstrādājuma pirkuma datuma rodas materiāla vai ražošanas trūkums, izstrādājums tiks – pēc mūsu izvēles – bez maksas salabots vai nomainīts. Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums ir sabojāts, tiek izmantots vai apkopts nepiemērotā veidā.

Garantijas atbildība attiecas uz materiāla vai ražošanas kļūdām. Garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kas normālos apstākļos ar laiku nolietojas (piemēram, baterijas) vai ir dilstošas daļas, kā arī uz plīstošu daļu bojājumiem (piemēram, slēdži, akumulatori vai daļas, kas ražotas no stikla).

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 385568_2107).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● **Service**

 **Service Latvija**

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv



● Atbilstības deklarācija

EU DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 385568_2107
Produkta identifikācijas numurs: Parkside Ar akumulatoru darbināmas dzīvžogu šķēres 20 V
Modeļa numurs: HG09099

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz specifikācijām, saistībā ar kurām ir deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubūtamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
Direktīva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Atbilstības novērtēšanas procedūra / pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese :Annex V
Iekārtu izmērītās skaņas intensitātes līmenis: 83,9 dB(A)

Garantētais iekārtas skaņas jaudas līmenis: 87 dB(A)



Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīt šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Vācija

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums.























Neckarsulm	21.12.2021		
Vieta	Datums	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jörn Buchheim Authorised Signatory

LV

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	132
Einleitung	Seite	133
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	133
Lieferumfang	Seite	133
Teilebeschreibung	Seite	133
Technische Daten	Seite	134
Sicherheitshinweise	Seite	135
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	135
Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren	Seite	139
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	140
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite	140
Verhalten im Notfall	Seite	141
Restrisiken	Seite	141
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	142
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	143
Zubehör	Seite	143
Auspacken	Seite	143
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite	143
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	143
Akku-Pack laden	Seite	143
Betrieb	Seite	144
Produkt ein-/ausschalten	Seite	144
Arbeitshinweise	Seite	145
Schneidtechniken	Seite	145
Reinigung und Pflege	Seite	146
Reinigung	Seite	146
Wartung	Seite	147
Fehlerbehebung	Seite	147
Lagerung	Seite	148
Transport	Seite	148
Entsorgung	Seite	149
Garantie	Seite	150
Abwicklung im Garantiefall	Seite	150
Service	Seite	150
EG-Konformitätserklärung	Seite	151

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Schutzhandschuhe tragen!</p>
	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Stromschlaggefahr</p>
			<p>Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Nicht dem Regen aussetzen!</p>
			<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.</p>
			<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.</p>
			<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
			<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>		<p>Gleichstrom/-spannung</p>
			<p>Gefahr - Halten Sie die Hände vom Messer fern.</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>		<p>Sicherung</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!</p>		<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

AKKU-HECKENSCHERE 20 V

PHSA 20-Li B2

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Diese Akku-Heckenschere (im Folgenden „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“) ist zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Dieses Produkt ist für den heimischen Gebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Produkt ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

Das Produkt ist Teil der Parkside X 20 V Team Serie. Das Produkt muss mit Akku-Packs aus der Parkside X 20 V Team Serie verwendet werden.

● **Lieferumfang**

m **WARNUNG!**

▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Heckenschere
- 1 Messerschutz
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abbildung A

- 1 Anstoßschutz
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Sicherheitsschalter
- 5 Vorderer Handgriff
- 6 Lüftungsschlitze
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Hinterer Handgriff
- 9 Akku-Führungsschiene
- 10 Motorgehäuse
- 11 Motorgehäuse-Aufhängung
- 12 Messerschutz
- 13 Messerschutz-Aufhängung
- 14 Press Markierung „Entriegeln“

Abbildung B und C

- 15 Akku-Pack *
- 16 Taste (Ladestand)
- 17 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 18 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 19 Ladegerät (Schnellladegerät) *
- 20 Ladekontroll-LED - Rot
- 21 Ladekontroll-LED - Grün
- 22 Anschlussleitung mit Netzstecker

* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

● Technische Daten

Akku-Heckenschere 20 V PHS A 20-Li-B2

Motorspannung U:	20 V ===
Leerlaufdrehzahl n_0 :	1300 min ⁻¹
Schnittlänge:	ca. 510 mm
Max. Zahnabstand:	ca. 16 mm
Gewicht:	2,32 kg

Akku-Pack


Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

Akku-Pack


Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät

Eingang:

Nennspannung:	230-240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 

Ausgang:

Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II / 

* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Ladezeiten P A P 20 B 1 P A P 20 B 3

PLG 20 B3	35 min	60 min
-----------	--------	--------

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Maximale Temperatur	
insgesamt:	+45 °C
Beim Laden:	+4 bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA}	:	77,50 dB(A)
Unsicherheit	K_{pA}	:	2,57 dB
Schallleistungspegel	L_{WA}		
garantiert		:	87,00 dB(A)
gemessen		:	83,90 dB(A)
Unsicherheit	K_{WA}	:	2,57 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Vorderer Handgriff	a_h	:	1,602 m/s ²
Unsicherheit	K	:	1,5 m/s ²
Hinterer Handgriff	a_h	:	1,090 m/s ²
Unsicherheit	K	:	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

m **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

m **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 3) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Messerabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch die Messer.
- 4) **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeklemmt ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gerät warten.** Unerwartetes Anlaufen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- 1) **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Ein-/Ausschalter zu betätigen.** Sorgfältiges Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Messer.
- 5) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 6) **Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder -leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und somit versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- 7) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzeinschlagsgefahr besteht.** Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.
- 8) **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecken und Büsche nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.

- 9) **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- 1) **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- 2) **Versuchen Sie nicht, einen blockierten/verklebten Sicherheitsmesserbalken zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- 3) **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 4) **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- 5) **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

- 6) **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- 7) **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- 8) **Arbeiten Sie auf dem Boden stehend und halten Sie Ihr Gleichgewicht.** Arbeiten Sie nicht während Sie auf einer instabilen Unterlage stehen.

● **Vibrations- und Geräuschminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
 - Schnittverletzungen
 - Hörverlust, wenn Sie ohne Gehörschutz arbeiten.
 - Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

m **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack

PAP 20 B1 2 Ah 5 Zellen

PAP 20 B3 4 Ah 10 Zellen

- Eine aktuelle Liste der Batteriekompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack: Parkside X 20 V Team

Ladegerät: Parkside X 20 V Team

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Dazu gehören:
 - Schutzbrille
 - Gehörschutz
 - Schutzhandschuhe
 - Schützendes Schuhwerk

● Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie vorsichtig das Produkt.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt auf Transportschäden.

m **WARNUNG!**


- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

● Akku-Pack entnehmen/ einsetzen

- **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack [15] an der Akku-Führungsschiene [9] aus und schieben ihn hinein, bis er einrastet.
- **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack [18]. Ziehen Sie den Akku-Pack heraus.

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Drücken Sie die Taste  [16]. Die Ladezustand-LEDs [17] leuchten auf:

LED [17]	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

(Abb. C)

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**



Das Ladegerät [19] immer vom Stromnetz trennen, bevor Sie den Akku-Pack [15] aus dem Ladegerät nehmen oder den Akku-Pack einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack [15] jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack [15] nicht.

- Laden Sie den Akku-Pack **15** vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot **20** und grün **21**) informieren über den Status des Ladegeräts **19** und des Akku-Packs **15**:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

- Setzen Sie den Akku-Pack **15** in das Ladegerät **19** ein.
- Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **22** des Ladegeräts **19** mit der Steckdose.
- Wenn der Akku-Pack **15** voll geladen ist:
 - Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **22** des Ladegeräts **19** aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack **15** aus dem Ladegerät **19**.

● **Betrieb**

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISSKO!**



Schutzhandschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!

m **ACHTUNG!**

- ▶ Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Abnutzung und Verschleiß.
- ▶ Das Produkt wird eingeschaltet, wenn der Ein-/Ausschalter **7** und der Sicherheitsschalter **4** gleichzeitig gedrückt werden. Wenn einer der beiden Schalter losgelassen wird, schaltet sich das Produkt aus. Sollte ein Schalter beschädigt sein, stellen Sie die Arbeit mit dem Produkt ein.

● **Produkt ein-/ausschalten**

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISSKO!**

- ▶ Fassen Sie das Produkt mit beiden Händen fest an und richten Sie es vom Körper weg (Abb. D). Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass das Produkt nicht mit anderen Gegenständen in Berührung ist.

Messerschutz entfernen

- Messerschutz **12** entriegeln: Drücken und halten Sie Press **14**.
- Ziehen Sie den Messerschutz **12** vom Sicherheitsmesserbalken **2** ab (Abb. J).

Produkt einschalten

- Vergewissern Sie sich, dass der Akku-Pack [15] eingelegt ist (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
- Drücken und halten Sie den Sicherheitsschalter [4] am vorderen Handgriff [5].
- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter [7]. Das Produkt läuft standardmäßig mit Höchstgeschwindigkeit.

Produkt ausschalten

- Lassen Sie den Sicherheitsschalter [4] oder den Ein-/Ausschalter [7] los.

● Arbeitshinweise

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**

- ▶ Berühren Sie beim Betrieb des Produkts keine festen Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder größere Stämme von Pflanzen. Sie können sonst die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- ▶ Wenn der Sicherheitsmesserbalken [2] durch feste Gegenstände eingeklemmt wird: Schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [15]. Erst dann sollten Sie den Gegenstand entfernen.
- ▶ Vermeiden Sie während der Arbeit eine Überbeanspruchung des Produkts.

m **VORSICHT! RISIKO VON** **SACHSCHÄDEN!**

- ▶ Prüfen Sie vor der Verwendung, ob die Schneide des Sicherheitsmesserbalkens [2] scharf ist. Eine stumpfe Schneide kann das Produkt überlasten und beschädigen. Schäden, die durch Schneiden mit stumpfer Schneide verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt (siehe „Wartung“).

● Schneidtechniken

- Vor der Inbetriebnahme des Produkts: Verwenden Sie eine Astschere, um dicke Äste abzuschneiden.
- Der Sicherheitsmesserbalken [2] ermöglicht das Schneiden in beide Richtungen.
- Vertikales Schneiden: Bewegen Sie das Produkt gleichmäßig vorwärts oder auf und ab (Abb. E).
- Horizontales Schneiden:
 - Neigen Sie das Produkt so, dass der Sicherheitsmesserbalken [2] um ca. 0 bis 10° in Schnittrichtung nach unten zeigt. Bewegen Sie das Produkt in dieser Position waagrecht – nicht nach unten (Abb. H).
 - Bewegen Sie das Produkt in einer sichelförmigen Bewegung zum Rand der Hecke, so dass die abgeschnittenen Äste zu Boden fallen.
- Lange und gerade Linien erzeugen: Legen Sie Führungsschnüre als Orientierungshilfe an.

Geformte Hecken schneiden

- Schneiden Sie Hecken trapezförmig, um ein Ausdünnen der unteren Zweige zu verhindern (Abb. G). Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt die Hecke gut gedeihen. Stutzen Sie beim Schneiden nur den einjährigen Neuaustrieb. Dies ermöglicht eine dichte Verzweigung.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Führen Sie dazu das Produkt in Wuchsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, biegen sich die dünneren Zweige nach außen, was dazu führen kann, dass einige Bereiche spärlich wachsen oder Löcher aufweisen.
- Schneiden Sie den oberen Rand je nach Geschmack flach, dachförmig oder abgerundet (Abb. F).

- Wenn Sie junge Pflanzen in die gewünschte Form schneiden: Der Hauptwuchs sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat.

Frei wachsende Hecken schneiden

- Wenn keine besondere Form erforderlich ist: Stutzen Sie die Hecke regelmäßig, damit sie dicht wächst und nicht zu hoch wird.

● Reinigung und Pflege

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **15** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

m **WARNUNG!** **STROMSCHLAGRISIKO!**

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.

m **VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sicherheitsmesserbalken **2** Handschuhe, um sich vor Schnittverletzungen zu schützen.

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Motorgehäuse **10** gelangen.
- Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett gehalten werden. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung Verschmutzungen vom Produkt.
- Nach jedem Gebrauch reinigen.

Teile	Reinigung
2 Sicherheitsmesserbalken	<ul style="list-style-type: none"> ■ Öl mit einer Ölkanne oder als Spray auftragen (Abb. I und Abb. K). ■ Mit einem geölten Tuch reinigen.
5 Vorderer Handgriff	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mit einem feuchten Tuch abwischen (Abb. K).
6 Lüftungsschlitze	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mit einer Bürste reinigen.
8 Hinterer Handgriff	
10 Motorgehäuse	

● **Wartung**

- Vor jeder Wartung:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Entfernen Sie den Akku-Pack **15**.
 - Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Vor jedem Gebrauch: Überprüfen Sie das Produkt auf Defekte wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Tragen Sie mit einer Ölkanne oder als Spray Öl auf den Sicherheitsmesserbalken **2** auf (Abb. I und Abb. K).
- Prüfen Sie, ob die Schrauben am Sicherheitsmesserbalken **2** fest angezogen sind.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Kleine Unebenheiten an der Schneide des Sicherheitsmesserbalkens **2** mit einem Messerschleifer schärfen und ausbessern.

- Wenden Sie sich an einen Fachmann, um einen stumpfen, verbogenen oder beschädigten Sicherheitsmesserbalken **2** auszuwechseln zu lassen.

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRIKO!**

- ▶ Versuchen Sie nicht, einen Sicherheitsmesserbalken **2** selbst zu installieren. Der Einbau eines Sicherheitsmesserbalkens darf nur von einem Fachmann vorgenommen werden.

- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind: Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt zu überprüfen oder zu reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile.

● **Fehlerbehebung**

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Das Produkt springt nicht an.	■ Akku-Pack 15 ist leer.	■ Laden Sie den Akku-Pack 15 (siehe „Akku-Pack laden“).
	■ Akku-Pack 15 ist nicht richtig eingesetzt.	■ Setzen Sie den Akku-Pack 15 korrekt ein (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
	■ Sicherheitsschalter 4 nicht richtig gedrückt.	■ Schalten Sie das Produkt korrekt ein (siehe „Produkt ein-/ausschalten“).
Unterbrochener Betrieb	■ Interne Verkabelung ist defekt.	■ Schicken Sie das Produkt zur Reparatur an das Service Center.
	■ Der Ein-/Ausschalter 7 ist defekt.	
Sicherheitsmesserbalken 2 überhitzt.	■ Zu viel Reibung wegen mangelnder Schmierung.	■ Schmieren Sie den Sicherheitsmesserbalken 2 .
	■ Zu viel Reibung wegen mangelnder Schmierung.	■ Schmieren Sie den Sicherheitsmesserbalken 2 .
Das Produkt schneidet schlecht.	■ Der Sicherheitsmesserbalken 2 ist verschmutzt.	■ Säubern Sie den Sicherheitsmesserbalken 2 .
	■ Schneidetechnik nicht optimal.	■ Schneidetechnik anpassen (siehe „Arbeitshinweise“).

● Lagerung

- Vor der Lagerung stets:
 - Produkt ausschalten, Akku-Pack **15** entfernen und Produkt abkühlen lassen.
 - Produkt reinigen (siehe „Reinigung und Pflege“).
 - Sicherheitsmesserbalken **2** im Messerschutz **12** sichern.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
- Die ideale Temperatur für eine langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.

Kurzfristige Lagerung: Produkt an der Wand aufhängen

m **WARNUNG!** **STROMSCHLAGRISIKO!**



Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie keine Versorgungsleitungen beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese zu finden, oder prüfen Sie den Installationsplan.

Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Brand führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen.

- Motorgehäuse-Aufhängung **11** verwenden:
 - Befestigen Sie eine Schraube mit einem Schraubenkopfdurchmesser von 8 bis 10 mm an der gewünschten Stelle an einer geeigneten Wand.
 - Wenn die Wand aus Ziegeln, Stein oder einem ähnlichen Material besteht: Verwenden Sie einen Dübel, um die Schraube zu sichern.
 - Lassen Sie den Schraubenkopf ca. 10 mm aus der Wand herausragen.

- Schieben Sie die Motorgehäuse-Aufhängung **11** über die Schraube, um das Produkt aufzuhängen.

- Messerschutz-Aufhängung **13** verwenden:
 - Befestigen Sie 2 Schrauben mit einem Schraubenkopfdurchmesser von 5 bis 6 mm an der gewünschten Stelle an einer geeigneten Wand. Der Abstand zwischen den 2 Schrauben sollte 17 mm betragen.
 - Wenn die Wand aus Ziegeln, Stein oder einem ähnlichen Material besteht: Verwenden Sie Dübel zur Befestigung der Schrauben.
 - Lassen Sie die Schraubenköpfe ca. 10 mm aus der Wand herausragen.
 - Schieben Sie die Messerschutz-Aufhängung **13** über die Schrauben, um das Produkt aufzuhängen.

Hinweise zum Akku-Pack

- Lagern Sie den Akku-Pack **15** nur teilweise aufgeladen. Der Akku-Pack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % aufgeladen werden.
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs **15** bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Transport

- Vor dem Transport:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Entfernen Sie den Akku-Pack **15**.
 - Lassen Sie das Produkt abkühlen.
 - Bringen Sie den Messerschutz **12** an.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutscht oder umkippt.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 385568_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EG-Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung

IAN: 385568_2107
Produktkennzeichnung: Parkside Akku-Heckenschere 20 V
Modellnummer: HG09099

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2005/88/EG

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren / Name und Anschrift der benannten Stelle (ggf.): Annex V

Gemessener Schallleistungspegel bei vergleichbaren Geräten dieses Typs: 83,9 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel dieses Gerätes: 87 dB(A)



Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterschiedet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Übersetzung der Originalkonformitätserklärung

Neckarsulm	21.12.2021		
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	Jopa Jeps Buchheim Authorised Signatory

DE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09099

Version: 01/2022

IAN 385568_2107

